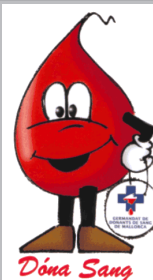




# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL  
Nº 758 - ANY XLVI  
Artà, 24 de novembre de 2006 (2 €)



**F E S - T E  
DONANT**  
Dies 30 i 1  
de desembre



Presentades  
**428 signatures**

Un col·lectiu de veïnats  
reclama ...

## més seguretat a la zona de la Plaça del Conqueridor !!!



**Dia 1, concert de Santa Cecília i presentació dels  
nous membres de la Banda de Música d'Artà**

### En aquest número...

**UM i PP presenten les seves respectives  
candidatures a les properes eleccions municipals**

**La festivitat de Santa Cecília:  
una mica d'història**

**Noticiari escolar**

# agenda

## Revista quinzenal

Num. 758, 24 novembre 2006

### Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96  
 Tel. i Fax 971 835 033  
 (contestador automàtic)  
 E-mail: revistabellpuig@terra.es

### Dipòsit legal: PM 57-1969

**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**  
 c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

### Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,  
 Rafel Carrió, Antoni Esteva, Lluís Gili,  
 Paula Ginard, Pere J. Llull, Rafel Pérez.

### Col·laboradors:

Guillem Amorós, Joan Caldentey,  
 Cristòfol Carrió, J. José Cladera, Josep  
 Danús, David Escanellas, Joan Martí,  
 Pere Vicens

### Repartidor:

Jaume Terrassa  
 Tel.: 971 836 549  
 Mòbil: 660860188

### Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.  
 Tel. 971 836 288

**Bellpuig** no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions. També es reserva el dret a extractar-los.

**Bellpuig** surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

## CENTRE DE SALUT

Tels.971 835001. Cita prèvia: 902 079079

**AMBULÀNCIES:** Manacor: Tel.971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

## SERVEIS MÈDICS PRIVATS

Clinic Artà: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

**CENTRE MÈDIC.-** Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. ( Imeco i Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

## DENTISTES:

- \* Antònia Puigserver, Tel. 971 835735.
- \* J. Llaneras, C/ C. Despuig, 7.
- \* Guillem Roser, Tel. 971 835514

## SERVEIS VETERINARIS:

\* Veterclinic, Tel. 971 836883 - 971567474, 639306390

## POMPES FUNEBRES:

- \* Artanenques: (Tels. : 971 829 260 i 617 392 929)
- \* Funeraria balear: (tels.: 971836888, 971549858, 97154911) (Fax: 971549047)

**TAXIS:** P. Bonnin:971 836202 - B. Esteva: 971 836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524 310.

## SERVEIS RELIGIOSOS:

- Misses:
- Dies feiners: Centre 19,30 h. de dl a dj, els divendres a la Residència. Convent 19 h.
- Dissabtes: Església 18,00 h, Convent 19 h. i Parròquia 19'30 h.
- Diumenges i festius: Convent 11 i 19,00 h, Parròquia 12 h., Sant Salvador 17 h.

Funerals: a les 19,30 h.

Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i dim. de 20,00 a 21,00 h.

colonia

Horari de Misses:

Feiners: dimarts i dijous a les 18.00 h

Dissabtes a les 19.00 h i diumenges a les 18.00 h.

## FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524  
 C. Despuig, tel. 971 836536

## CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00  
 Son Dureta: 971 175000+971 789000  
 Hospital de Son Llatzer: 971 20 20 20  
 Hospital General: 971 728484  
 Hospital Joan March: 971 613025  
 Hospital Militar: 971 726186  
 Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854  
 Hospital Psiquiàtric: 971 761612  
 Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500  
 Clínica Femenia: 971 452323  
 Clínica Juaneda: 971 731647  
 Clínica Palma-Planas: 971 918000  
 Clínica Rotger: 971 448500  
 Clínica Verge de la Salut: 971 175656  
 Creu Roja: 971 751445  
 Mutua Balear: 971 716546+971 715805

## COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.  
 Farmacia: Sant Joan, cantonada Sant Marc. Tel. 971 589262  
 Oficina Municipal: De dl a dv de 10 a 14 hores.  
 Horari de Misses:  
 Feiners: dimarts i dijous a les 18.00 h  
 Dissabtes a les 19 h i diumenges a les 18 h.

## TRANSPORT PÚBLIC:

Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

Tren

971 177777

[http://tib.caib.es/terrestre/horaris\\_renfe.htm](http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm)

## AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

[www.arta-web.com](http://www.arta-web.com) - [ajuntament@arta-web.com](mailto:ajuntament@arta-web.com)

Horaris:

\* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

\* Policia local: 971 829595 - mòbil: 609 863325

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Escola de Música: 971 562008

Ràdio artà municipal: Tel. 971 835125

Na Batlessa: Tel. 971 835267

Protecció Civil: 619 70 30 49

Teatre d'Artà: 971 82 97 00

## TELÈFONS D'INTERÈS:

Servei Urgent al Ciutadà: 112

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Correus: 971 836127

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Averies: 971 843333.





# sumari

## Notícies

CONCERT DE SANTA CECÍLIA AL TEATRE D'ARTÀ	4
UNIÓ MALLORQUINA PRESENTA EL PROPER BATLE D'ARTÀ	8
EXPOSICIÓ DE PINTURES A L'OLI DE LUCIA AGUILÓ	9
EL PP D'ARTÀ PRESENTA EL SEU CANDIDAT	10

## De la Colònia

**13**

## Noticiari Escolar

**19**

## Cartes al Director

"L'OBSERVATORI", espai de reflexió d'UIA

**25**

## Esports

**30**

### Nota d'atenció

Posam en coneixement dels nostres subscriptors i lectors en general que, d'ara endavant, no publicarem la secció dels «Ecos» (naixements, bodes i defuncions). El motiu d'aquesta decisió no és altre que la falta de col·laboradors per fer aquesta feina, que és molt laboriosa i a més ens du a possibles equivocacions. D'altra banda, sí que publicarem totes les notícies referents al tema que ens ocupa i a més els interessats podran entregar textos i fotos de naixements, bodes i defuncions, com també altres esdeveniments familiars com per exemple bodes de plata, festes particulars, etc., les quals seran ben rebudes i publicades.

Esperam que aquesta decisió sigui ben rebuda i d'ara endavant puguem ampliar la secció de societat, però a iniciativa dels propis interessats.

L'entrega dels textos i fotos s'han de remetre al següent correu electrònic: [revistabelluig@terra.es](mailto:revistabelluig@terra.es)

### LA REDACCIÓ

## editorial

### Insistim

Davant el fet de què ja s'ha fet públic a molts diaris provincials el problema que vàrem plantejar a l'editorial de la darrera edició i les declaracions dels nostres polítics no són massa convincents, encara que potser raonables, volem insistir en aquest tema perquè és de rabiosa actualitat. El trànsit rodat als carrers peatonals del nostre poble s'han convertit en un gran perill pels vianants i de fet no es veu voluntat per part dels nostres governants de posar-hi solució al manco a curt plaç. El fet de què tenim pocs efectius policials és realment un problema a l'hora de posar ordre dins el poble però també opinam que s'hauria de fer una escala de valors i donar prioritat al que la té i d'aquesta manera anar donant solució als greus problemes que patim actualment.

De fet ja s'han recollit 428 firmes a favor de que es resolgui el problema que presenta el fet de circular el trànsit rodat a totes hores i sense tenir la tarja de veïnat. També insistim en què s'han de vigilar els cotxes aparcats als carrers que envolten els peatonals i que baix cap concepte han de tenir els privilegis i/o necessitats dels veïnats. També no hauria de tenir tarja d'aparcament cap ciutadà pel fet de què l'hagi d'emplear per aparcar quan ho pot fer molt bé a peu com qualsevol altre fill de veí. Els aparcaments són i han d'esser pels sufrits veïnats.

A planes centrals trobareu la demanda de moltes famílies que han presentat a l'Ajuntament i que de moment no han contestat positivament.

Si el volem peatonal s'han de respectar les normes. Del contrari podem aplegar i amollar el bou.

Fins quan patirem aquest desgavell? És demana i s'exigeix posar remei abans de que tenguem una greu desgràcia?

## Concert de Santa Cecília al Teatre d'Artà

*Hi actuaran l'Estol de Xeremiers i Flabiolers d'Artà, Aquatreveus, l'Orfeó Artanenc i l'Associació Musical Banda de Música d'Artà*

El proper dia 1 de desembre, a partir de les 20.30 h, al Teatre d'Artà, tindrà lloc el tradicional concert de Santa Cecília, patrona de la música. La novetat d'enguany és que per damunt l'escenari hi desfilaran totes aquelles agrupacions musicals que estan estretament relacionades amb l'escola de música d'Artà. Està previst que la vetlada s'iniciï amb l'actuació de l'Estol de Xeremiers i Flabiolers d'Artà, per a continuació donar pas al grup coral Aquatreveus, dirigit per Maria Francisca Danús. Després serà el torn de l'Orfeó Artanenc que, baix la direcció de Tomeu Ginard, també aportarà el seu granet d'arena a la festivitat de la patrona de la música. Finalment, l'escenari serà ocupat pels membres de l'Associació Musical Banda de Música d'Artà, que baix la direcció de Tomeu Ginard i Joan Moyà, ben segur que també faran les delícies de totes aquelles persones que s'hagin apropat fins el Teatre d'Artà per gaudir d'una vetlada de bona música. Serà durant aquesta actuació quan tindrà lloc la presentació dels 7 nous membres que, després d'un intens i productiu procés d'aprenentatge a l'escola de música, han decidit entrar a formar part de l'Associació Musical Banda de



Música d'Artà. Enguany la banda es reforçarà amb les incorporacions de Maria Teresa Gil Massanet, Margalida Garau Orell, Maria Bel Cursach Galmés i Maria Cassellas Ferrer, que tocaran la flauta; Anna-Lina Mattar, amb el xel-lo (el primer instrument de corda que sonarà a la banda) i Joan Danús Jaume i Toni Femenias Femenias que s'incorporaran amb el saxo. En Tomeu Ginard, peça fonamental dins tot aquest engranatge musical, ha

comentat a la nostra revista que per acabar el concert de Santa Cecília hi ha prevista la interpretació d'una obra creada per a l'ocasió per ell mateix. Es tracta d'una peça de música que encara no s'ha estrenat mai i que veurà la llum per primera vegada el proper dia 1 de desembre al Teatre d'Artà. En Tomeu ens ha comentat que no desvetllarà el títol de l'obra fins el mateix dia del concert.

## Perruqueria *unisex* JOSÉ LUIS

**Ofereix:**

<b>Extensions</b>	<b>Maquillatge</b>
<b>Novies</b>	<b>Manicura</b>
<b>Recollits</b>	<b>Depilacions facials</b>

**Carrer Pare Cerdà,  
5**

**Telèfon 971 835 936**



**Cases de Son Sant Martí, S.L.**

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.**

## Santa Cecília

Una mica d'història

Santa Cecília és la patrona dels músics i la seva onomàstica és el 22 de novembre. Va viure en el segle III però totes les seves dades es coneixen a través de les actes del martiri divulgades segles més tard, que contenen que aquesta il·lustre donzella romana va ser promesa pels seus pares a un jove cavaller anomenat. La felicitat de Cecília davant aquestes noces no era completa, ja que havia consagrat la seva virginitat a Jesucrist, però no va voler oposar-se a la voluntat dels seus pares i, finalment, les noces es van celebrar baix les lleis romanes. En les actes de Santa Cecília, es llegeix que la santa li va dir al seu espòs, una vegada casats: «Tenc un àngel de Déu que guarda la meua virginitat: si t'acostes a la meua amb amor impur, desembeinaria la seva espasa i tallaria en flor la teua vida; però si m'estimes i respectes la meua puresa, es farà el teu amic i ens satisfarà de béns». Valeriano li va contestar: «Per creure les teves paraules, hauria de veure l'àngel i, d'aquesta manera, veuré demostrat que no és altre home el qual ocupa el teu cor». Cecília li va replicar: «Per a veure a l'àngel hauràs de creure en un sol Déu i ser purificat. Vés a la Via

Appia; veuràs allà un grup de captaires que em coneixen, saluda'ls de la meua part, digues-los que et duguin al bon ancià Urbà, el nostre bisbe, i ell et farà conèixer a Déu. Una vegada

benvolgut àngel que els va posar als dos una corona de roses. Al cap d'uns anys, Valeriano i el seu germà Tiburcio van ser martiritzats per la seva fe cristiana. Els cossos van ser enterrats en un terreny familiar de Cecília.

Durant anys la santa va lliurar la seva vida als més pobres i va donar els seus béns als més necessitats. Santa Cecília va ser arrestada per propagar la fe cristiana. La van tancar a la cambra de calefacció d'uns banys romans amb la intenció que morís asfixiada, però com que no moria al final la van degollar. El fet que es relacioni el seu nom amb la música és perquè des de molt jove tocava instruments musicals, alguns diuen l'arpa. També se sol representar-la tocant el piano, encara que aquest instrument no va ser inventat fins al segle XVIII. També es diu que quan va ser arrestada no deixava d'entonar càntics al Senyor.

En 1584 va ser triada patrona de l'Acadèmia de Música de Roma, i des d'aquesta data, les diverses corals, orquestres, bandes i cantants celebren la seva festivitat.



estiguis purificat, torna a casa i veuràs l'àngel». Després que Valeriano fos a veure al bisbe Urbà i que aquest el batejàs, l'espòs va tornar a la seva casa i va veure al costat de Cecília al

**GESTORIA ARTÀ**GESTOR ADMINISTRATIU  
Col. 317**winterthur**Ciutat, 14  
07570 ARTÀ

TEL/FAX 971 83 57 21

E-mail: [gestoria.arta@terra.es](mailto:gestoria.arta@terra.es)**C/ Santa Catalina, 12**  
Telèfon. 971 83 56 48**vestals**



## Quinta del 47

Ja ha passat un any més i, com si d'un ritual es tractés, altre cop es tornaren veure els «mossos» de la quinta del 47 per fer el dinar anual. Ho feren, com de costum, al restaurant que es troba a la carretera entre Artà i Palma i això va succeir el passat dia 11, el segon dissabte, per ésser més exactes, de novembre. Aquest any foren 19, com podeu veure a la foto. Dinaren bé, es donaren els molts d'anys fent plans per a l'any que ve que compleixen els 60. Volen ajuntar les quintes i les respectives parelles (així com ho feren pels 50) en un sopar amb ball inclòs a un lloc per a determinar. Ja es comunicarà a les i



als interessats. Ens han comunicat que els 19 que acudiren al dinar juguen 80 € al número 63810 de la grossa de Nadal. El dipositari és en Climent Obrador. Molts d'anys i bona sort.

## Tornam a sopar? Sopar d'antics alumnes del Convent

Què hem de repetir la festa de l'any passat?. El proper dia 2 de desembre, a les 20.30 h, al restaurant Sa Teulera, hi haurà un sopar pels antics alumnes del Convent nascuts entre l'any 1955 i 1962. Els interessats s'han d'apuntar al restaurant Sa Teulera, o bé telefonar al 971 82 92 45. Hi ha temps per apuntar-se fins dos dies abans del sopar.

## L'Associació de Comerços i Serveis d'Artà torna preparar la festa de Nadal

L'Associació de Comerços i Serveis d'Artà ja està preparant la campanya de Nadal per tal d'estimular la compra al nostre poble. Dins la diversitat d'actes que tenen previst realitzar s'ha de destacar la intenció de tornar organitzar la festa de Nadal a la plaça del Teatre d'Artà per al proper dia 24 de desembre que tan bon resultat ha tengut aquests darrers anys. Aquesta és una gran iniciativa ja que permet que la gent d'Artà gaudieixi de la marxa i de l'alegria de la festa sense haver de sortir del nostre poble.

### EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



### Servicio transporte de tierra para jardin.

C/ Na Coixa, 10 - 2º A  
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA



**POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES**  
**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

**SERVEIS  
FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929

**SERVEI PERMANENT LES 24 Hores**

*Sempre al seu servei!*

### GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis  
administratius, funeraris i de  
manteniment dels cementiris d'Artà i  
la Colònia de Sant Pere.**

**Plaça Conqueridor, 11, baixos**  
**Telf. (24 hores) 971829260**  
**Mòbil 617392929**  
**07570 Artà**

horari fossar:  
 estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.  
 hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

**Sempre al seu servei**

## XVI concurs Ornitològic

Del 24 al 26 de novembre tindrà lloc a la plaça del mercat el XVI Concurs Ornitològic organitzat per l'Associació Ornitològica d'Artà, i patrocinat per l'Ajuntament.

A tal efecte s'ha presentat al públic un extens programa en el qual estan expressades les bases per concursar a dit concurs.

Pel dissabte dia 2 de desembre a les 21 hores han organitzat un sopar de companyerisme al restaurant Ca Nostra, on es farà l'entrega de premis del concurs.

Segons el programa el dia 24 tindrà lloc la recepció d'ocells a les 18 hores.

Dia 25 Enjudiciament. Els premis seran al Color, Postura i Exòtic.

El dia 26 de novembre l'exposició romandrà oberta des de les 16 a les 20,30 hores i a partir d'aquesta hora es farà la recollida d'ocells.



## Cuides d'alguna persona major?



### PROGRAMA DE SUPORT ALS CUIDADORS DE PERSONES MAJORS

- **Informació:** Centre de Dia. Telèfon 971 83 51 87
- **Inscripcions:** fins al 30 de novembre
- **Ho organitza:** Ajuntament d'Artà



## Programa pel cuidats dels malalts

Els Serveis Socials de l'Ajuntament d'Artà posa en marxa un programa dirigit a les persones que tenen cura d'alguna persona major.

Aquest programa pretén donar suport a la tasca dels familiars cuidadors, proporcionant-los les eines i els coneixements necessaris per dur endavant aquesta tasca tan difícil, però a la vegada tan gratificant.

El contingut d'aquest programa està obert a les necessitats que plantegin els cuidadors, però també s'hi tractaran altres temes, com ara, la higiene personal, els canvis posturals, la mobilització dels malalts, la resolució del dolor, com tenir cura d'un mateix, etc.

Si sou una persona que cuidau una altra, podeu apuntar-vos a les dependències del Centre de Dia, fins dia 30 de novembre.

Per a més informació, dirigiu-vos a la treballadora social, al tel. 971 83 51 87.

## Asseguri el que és cert

Assegurança Universal de decessos

MAPFRE FINISTERRE

**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929

## Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/M.I. Morell Font dels Olor, 5 07570 Artà (Mallorca)  
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria\_xisca@hotmail.com



## Unió Mallorquina presenta el proper batle d'Artà

Dia 14 de novembre la presidenta Maria Antònia Munar i el membre de l'executiva, Miquel Àngel Flaquer varen presentar el candidat d'UM a la Batlia d'Artà, Rafel Gili.

Rafel Gili va explicar que malgrat s'ha feta molta feina aquesta legislatura, encara hi ha «moltes coses a fer». Per Gili **«l'etapa al capdavant del consistori artanenc no està conclosa i tenen molts de projectes per millorar la qualitat de vida dels artanencs i artanenques, fent del municipi un poble que sigui un referent a la comarca i també a tot Mallorca».**

Així mateix la presidenta d'UM i candidata a la Presidència del Govern, Maria Antònia Munar, va destacar la



gran feina feta per Rafel Gili durant la seva etapa com a Batle durant la qual s'aconseguien grans progressos per al poble d'Artà. En inversions han arribat més de 6.600.000 euros, uns 1.100 milions de les antigues pessetes. Munar va destacar la gran qualitat humana de Rafel Gili i afegir que **«per ser un bon batle no fan falta carreres universitàries, sinó resoldre els problemes dels ciutadans».**

Rafel Gili va estar acompanyat pels regidors d'UM de l'Ajuntament, així com pel president del Comitè, Bartomeu Gili i altres afiliats i simpatitzants.

### Construccions i Estructures **NOVA 3000 S.R.L.**



**Treballs realitzats per  
picapedreria.  
Demanin pressupost sense  
compromís i els atendrem de  
seguida**

**Informació: Rafel Corraliza García**



Costa i Llobera, 5-B -Tel/fax 971-829186 07570 Artà - E-mail: nova3000@teleline.es



## Exposició de pintures a l'oli de Lucia Aguiló

El passat dia 17 a les 20 hores va tenir lloc la inauguració de l'exposició d'olis a la galeria de s'Estació, a càrrec de Lucia Aguiló Bonnin, tal i com anunciàrem a la darrera edició de la nostra revista.

Aquest acte va tenir una gran acceptació entre els bons aficionats artanencs a la pintura i també entre els veïns d'altres localitats sobretot de Cala Rajada lloc on viu l'autora, fent que la galeria s'omplís de gent la qual va poder admirar les 27 obres exposades i que foren valorades molt positivament.

Recordam els horaris de visita d'aquesta exposició: Del 17 al 26 de novembre i de dilluns a divendres de les 10 a les 14 hores. Divendres, dissabtes i diumenges de les 19 a les 20,30 hores.

Vagi la nostra enhorabona a Lucy per aquesta exposició que segur visitarà molta gent.



## RECUPERA'T DE L'ESTIU



**Manuela Jiménez**

**Fisioterapeuta**

C/Pere Amorós local 5

07570-Artà

telf. 971 82 91 46

656 48 81 74

### Recupera la teva línia després de l'estiu.

Ara és el moment de començar!

Amb l'ajuda del L.P.G. el teu cos perdrà volum i podràs reduir talles per quan arribi l'hivern.

La tècnica LPG realitza un profund massatge que activa el sistema circulatori, movilitza els greixos i les toxines que ens provoquen l'obesidad i la cel.lulitis.

A més amb tractaments de SPA deixa que la teva pell torni a tenir un aspecte ters i suau.

Dos modalitats de tractament LPG ó LPG més SPA.

El tractament combinat de LPG, fisioteràpia pèlvica i SPA ajuda a recuperar molt avanç el teu cos després de l'embarç i el part.

**Hi ha un tractament personalitzat per a tú.**

Truca i reserva hora per a demanar informació.

## Palmer es compromet a crear un nou centre per la gent gran d'Artà

Més de 400 persones acudeixen a la presentació de Palmer com a candidat del Partit Popular a la batlia

Tolo Palmer va ser presentat el passat dijous 16 de novembre com a candidat del Partit Popular a l'Ajuntament d'Artà, en un acte celebrat que es desenvolupa a la Plaça conqueridor davant més de 400 persones.

En el seu discurs de presentació Palmer va anunciar que el projecte estrella per a la seva candidatura és «la creació d'un nou centre per a la gent gran d'Artà», ja que des del seu punt de vista «l'actual, ja no compleix amb les necessitats dels majors del nostre municipi».

A més, el \*candidat del PP manifestà que malgrat no ser nascut a Artà «duc 30 anys en aquest municipi i me considero del municipi al cent per cent».

A més, el candidat a l'ajuntament agrai que la junta local del partit en el municipi li hagi designat com candidat. Entre els agraïments que realitzà destacà el fet de la seva dona «per l'incondicional suport que sempre m'ha donat».

Així, Palmer assumeix «un compromís» amb el municipi ja que des del seu punt de vista «en l'Ajuntament fa falta un canvi en el model de gestió, perquè a l'hora de gestionar els doblers dels altres s'ha de ser molt respectuós».

«L'Ajuntament és la casa de tots i perquè això canviï, fa falta una bona gestió», assevera el candidat del Partit



Popular; així com, considerà que el municipi «s'ha endeutat fins a les orelles, i passaran molts anys perquè ens recuperem econòmicament».

«Cercarem noves fórmules de finançament», anuncià, ja que «no és de rebut que els ciutadans pateixin augments de les taxes per pagar els deutes que el consistori té pendents». En altre ordre de coses, Palmer es referí a qüestions que pretén resoldre i que «són de la preocupació dels artanencs», incidint en que «volem parlar amb tots els col·lectius, per a aconseguir així, tots junts, el poble que volem».

En aquest sentit, recalcà que «hem de ser portades dels diaris per tot lo positiu del municipi, i no pels problemes que hi ha dins l'equip de govern de l'Ajuntament», com ha passat en els últims anys, i que segons ell «estan desprestigiant el nostre municipi».

«Si voleu que sigui el vostre alcalde, me donareu l'oportunitat de tornar-vos tot allò que m'heu donat en els darrers trenta anys de la vida a aquest meravellós municipi», explicà emocionat.

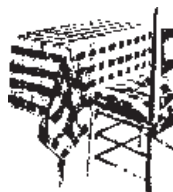
Per part seva, el president regional del Partit Popular, Jaume Matas,



ESTRUCTURAS

**Pídanos presupuesto  
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)  
07570 - Artà



**Bar-Restaurant  
Ca'n Jaume**

C/ Cristofol Ferrer Pons, 13 -  
07570 - Artà -  
Tel. 971 836 537

**Vos ofereix:** Variats  
Cuina Menú diari  
mallorquina Menjars  
Berenars Menjars per dur-se'n  
**Terrassa interior**



indicà que el projecte que oferix el Partit Popular «està ple d'il·lusió», i matisà que «volem construir, amb la vostra ajuda, un projecte amb la millor persona, Tolo Palmer, a la qual li surt del cor el sentiment per aquest municipi».

Sobre el candidat, Mates digué que «Tolo és una persona preparada i capacitada per assumir aquest gran repte» i ha asseverat que per això «la nostra alternativa representa un projecte de futur per a Artà».

«En política només valen els compromisos complerts, i nosaltres ho hem fet», asseverà Matas, recordant alguns dels assoliments del govern del Partit Popular; al mateix temps com manifestà que «després de quatre anys de govern autonòmic sense que es fes cap plaça per a la gent gran, en la present legislatura nosaltres hem creat 1.300».

«El nostre compromís davant vosaltres val molt», indicà; i incidí en que «el compromís de Tolo Palmer és el compromís de tot el Partit Popular».

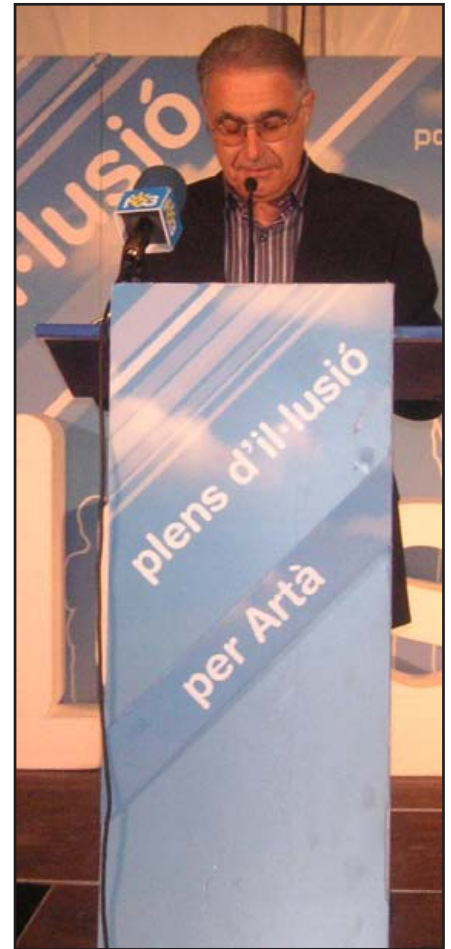
«Venim a oferir-vos un projecte ple d'il·lusió, perquè aquests últims quatre anys a Artà no es poden repetir», destacà. «No anam a enfrontar-nos a ningú, però no hi ha cap municipi que aguantí tres batles en tan sol tres anys», digué.

Des del punt de vista de Jaume Matas, «ara tenim set mesos per davant, en els quals volem escoltar i interpretar el que el vostre municipi necessita i es mereix».

Si Tolo Palmer aconsegueix ser batle «serà el millor que hauré fet, perquè Artà s'ho mereix».

El Sr. Mates va fer entrega d'un obsequi a la persona de més edat d'Artà, l'amo en Jaume Tous (de sa Calobra).

Seguidament es va oferir un gran refresc per a tots els assistents.



## ARA ÉS EL MOMENT



**Manuela Jiménez**

**Fisioterapeuta**

C/Pere Amorós local 5

07570-Artà

telf. 971 82 91 46

656 48 81 74

Ara és el moment de començar a cuidar-se. La tardor s'apropa i els temuts dolors musculars fan l'aparició.

Evita aquests problemes si des d'ara dediques una hora de fisioteràpia al teu cos. Pots triar:

Fisioteràpia de teràpia manual per estirar la musculatura de la columna i prevenir i eliminar contractures.

Fisioteràpia relaxant per a persones que els hi fa mal el cap amb freqüència per l'estrès i l'ansietat.

Fisioteràpia d'esport, si t'agrada practicar un esport t'assessorem per rendir més, recuperar musculatura i no patir lesions.

Fisioteràpia reumatològica, fibromiàlgia, artritis i artrosi.

Fisioteràpia traumatològica, tendinitis, lesions musculars i articulars.

Fisioteràpia vascular, drenatge limfàtic i cames cansades.

Comença a cuidar-te. Mai és tard!

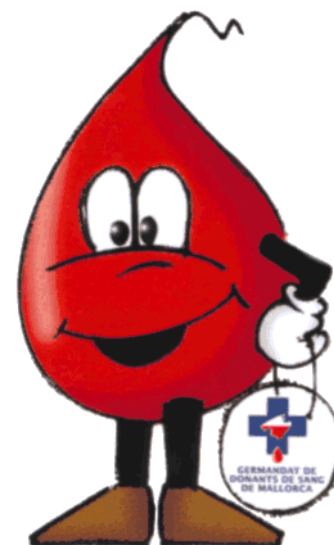
Truca i reserva hora per demanar informació.

## Campanya per millorar la neteja del municipi

L'Ajuntament d'Artà, juntament amb el Consell de Mallorca, ha posat en marxa una nova iniciativa per millorar la neteja del municipi. Aquesta iniciativa, anomenada «ARTÀ, NET!», consisteix en instal·lar uns cendrers urbans a diferents indrets del municipi i facilitar als fumadors un lloc on dipositar les lloques.

Aquests cendrers se situaran, en una primera fase, a determinats carrers i places, tant de la Colònia com d'Artà, i a l'entrada de tots els edificis municipals. Més endavant, s'estudiarà la possibilitat d'ampliar la seva cobertura.

Aquesta actuació s'emmarca en les línies estratègiques fixades en el Pla d'acció de l'Agenda Local 21 del municipi d'Artà, referents a la gestió correcta i eficient dels vectors ambientals: residus, energia i aigua.



*Dóna Sang*

**SA TEVA SANG SALVA VIDES**

**Cercam voluntaris perquè donin una gota del seu temps.**

**FES-TE DONANT**

**Dates :** Els dies 30 de novembre i 1 de desembre  
**Lloc :** Centre Sanitari Nuredduna (Hospital d'Artà)

**Horari :** De les 18 a les 21,30 hores.

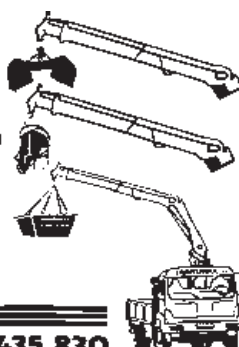
**T'hi esperam !!!**

**Es ven casa al  
C/ Crema  
d'Artà**

Informació telefons 971 836286/971 835530

## TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA( 2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

**TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830**

**C/. Joan Alcover, 1 - 2on  
07570 Artà**



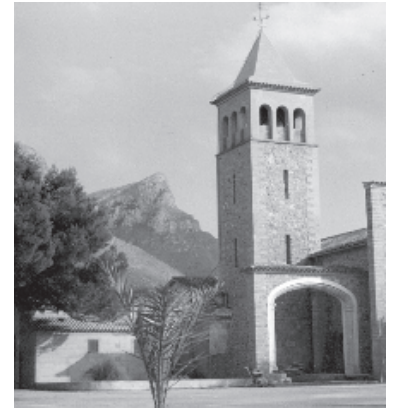
## Centre Cultural

### Excursió al Caló

L'excursió de diumenge dia 12 al Caló fou magnífica. Hi participaren 82 persones, féu un temps primaveral, amb una tardor càlida i agradable. Na Bel Sansó, a mig camí, enfront de la que fou altre temps la seva barquera, ens explicà amb paraules planeres el procés d'elaboració de la pauma. Treball laboriós que fou durant molts d'anys, com indústria domèstica, crucial per a l'economia de la zona. Artesania molt antiga i que tingué especial rellevància des de finals del segle XIX fins entrats els anys 70. En la conversa hi participaren altres persones d'Artà i de la Colònia que de joves havien treballat com na Bel en una tasca que es feia amb instruments molt rudimentaris i en què hi participava tota la família. Per a molts el tema i el mateix vocabulari, com «llatró, embrinar, barquera, esporgar, ensofrar...» referit a aquesta indústria, fou una novetat i ens sorprengué l'habilitat que encara avui conserven aquestes persones per a confeccionar i teixir les paumes.

Continuàrem fent camí entre els penya-segats, a l'esquerra, que davallen fins a les aigües blaves, verdes i transparents de la mar i la vigilància del Puig de Morei i sa Talaia Freda.

En el Caló molts, els qui encara no se l'havien empassolada, berenaren de l'empanada que obsequiaren els organitzadors. De tornada, quan arribàrem a les cases de Betlem, Matias Ginart, Salvador Martí i Antoni Garau ja tenien foc fet, bon caliu i llom, panxeta, llonganissa i botifarrons damunt unes esgrelles disforjes. Entre tots paràrem taula i dinàrem de lo més bé. No hi faltà res. Així i tot en Toni Moragues, president del Centre Cultural, en l'estil que li és propi, demanà disculpes per les mancances o deficiències que haguessin pogut estrevenir-se. Tingué



(J. Caldentey)



paraules d'agraïment per a tots, per al **Consell Insular de Mallorca** que patrocinà l'activitat, per als col·laboradors i per a tots els qui havien participat en l'excursió. No

queda sinó agrair al Centre Cultural la bona organització de la diada, l'esperit de servei de tots els membres de la directiva i desitjar que diades com aquesta es puguin repetir.

## Associació de Persones Majors

L'Associació de Persones Majors de la Colònia de Sant Pere té previstes una sèrie de noves activitats a més de les que ja està fent d'acord amb el seu programa de curs 2006-2007.

### – Campanya especial de prevenció de la sordesa

Divendres dia 24 de les 16 a les 18 h, un especialista en prevenció de la sordesa farà una revisió gratuïta de l'audició a totes aquelles persones que ho desitgin. Es prega no desaprofitar una ocasió així.

### – Excursió pel Nord de Mallorca

Aquesta sortida està prevista per divendres dia 1 de desembre. Sortida a les 9 al lloc de sempre. A Selva es visitarà la fàbrica de sabates, pells i marroquineria. Visita a la tafona de Caimari. Berenar de coca de verdura. Aturada en els municipis de Pollença i Alcúdia i a les 13.30 dinar a «Sa Torrada». A les 17.30 tornada a casa. **El preu per persona és de 16 euros, tot inclòs.**

### – Excursió a la Península

De dia 11 a dia 16 de febrer hi ha programada una excursió per Astúries i Cantàbria. El preu per a residents és de 399 euros. Els interessats es poden apuntar en el club de Persones Majors fins al 24 d'aquest mes de les 15.30 a les 16.30 h.

## Catalina Sancho Sansó ens deixa

Catalina Sancho (Geneca) es va deixar dia 14 de novembre, després d'una llarga malaltia. Era veïna de la Colònia de Sant Pere, tenia 89 anys i era casada amb en Miquel Vicens (Jan). Fou una persona molt apreciada a Artà i a la Colònia de Sant Pere on passà els darrers anys a casa de la seva filla Antònia. Visqué com una formigueta, sense fer renou, treballant en les feines domèstiques, curant, quan encara la salut li va permetre, de la seva família i del seu marit que des de molt jove va perdre la vista. El funeral es celebrà a l'església d'Artà amb una gran assistència d'amics i familiars. Mn. Andreu Genovart, en una sentida homilia, va destacar el valor intrínsec de la persona, de cada persona en particular i el dolor que envolta sempre l'acomiadament d'un ser estimat. En aquestes circumstàncies la pregària compartida en la celebració eucarística és sempre un acte molt apreciat per les persones més directament afectades. Des d'aquí volem donar el nostre condol a tota la família: descansi en pau.



## El Fòrum de Participació Ciutadana segueix donant els seus fruits

Aquests dies passats, tal com s'aprovà en els pressuposts de 2006, a proposta del fòrum, s'estan duent a terme una sèrie d'actuacions com la reivindicació històrica de ralentir el trànsit en el carrer Major i avinguda Montferrutx mitjançant la col·locació de bandes transversals elevades. Segons el parer dels tècnics caldria afegir-ne dues més a cada carrer. Per aquest motiu el fòrum té previst incloure-les en els pressuposts del 2007. També s'ha procedit a la col·locació de miralls a les cantonades més conflictives del centre de la localitat i de la carretera de Betlem.

### Breus

– Es continua amb la neteja de les zones verdes de Montferrutx. Una vegada acabat el desbrossament caldria fer una feina més de detall, tals com retallar branques, llevar bordalls i cimals dels ullastres, netejar els racons on la màquina no ha pogut arribar. La neteja ha posat al descobert que els ciutadans necessitem millorar els nostres hàbits i no tirar o deixar llaunes,

## ELECTRO MECÀNICA

### ARTÀ

BISCAI - CARAGO



Carrer 31 de març, 24

Tels. 971 83 53 47

Mòbil Toni: 699 41 62 53

Mòbil Miquel: 669 580 842

07570 – Artà (Mallorca)

Vendes:

Tel./Fax 971835120

Mòbil 696523235

## Carlos Serra Rey

ARQUITECTE

Nova adreça:

CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ

TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598



## de la Colònia

botelles i plàstics dins aquestes zones. Potser seria una bona ocasió, ara que la neteja feta ho permet, per a organitzar, Associació de veïns i Ajuntament, un dissabte o diumenge, unes hores de replegada de brutícies com les que acabam d'anomenar. Seria una bona forma de rematar la feina que s'està fent.

- L'escultura de la dona seient que l'ajuntament ha col·locat en un espai de l'esplanada del Passeig de la Mar és bella i m'agrada. Té una actitud que convida al sossec, a contemplar la badia, a somniar, a recordar. M'agrada que doni l'espall a la febre destructora de cases antigues de la primera línia de la façana marítima. Em sembla sensual i també espiritual. No m'agrada que l'enbrutin. No conec el seu autor, ni sé què en pensen els entesos, però a mi me transmet sensacions agradables o, com deia al principi, m'agrada. I, vosaltres, lectors, què en pensau?
- No és de bona educació les contestes que donen, a vegades, obrers i empresaris als veïns i veïnes dels carrers Verge Maria i Sant Joan quan es queixen de la falta de senyalització per obres o per la brutícia que deixen tirada en el carrer. Algunes d'aquestes persones ens han expressat el seu enuig i demanat que li donem publicitat. Pensen que si hi ha una normativa s'ha de complir i, si no es compleix, s'han de castigar les infraccions, però per això fa falta, que la normativa municipal sigui clara i que hi hagi més vigilància i presència dels policies municipals al carrer. Experimenten, diuen, una certa sensació de no saber què fer i d'haver d'optar per la resignació.

*Més**teu*

**Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció**

**JOAN FORTEZA**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67  
07579 - Colònia de Sant Pere

**Racó del poeta****PREMONICIÓ**

Quan la llum i l'oreig ja no es passegin  
 per enmig de la insensata  
 blatera dels meus dies,  
 tal volta el pensament es torni veu.  
 I cridarà, com destrat de rebel·lia,  
 pel flagel·lat boscatge de l'ahir  
 on, amagant la veritat i la mentida,  
 sojorna, de sempre, el mut presagi.  
 Quan tan sols degoti un macilent insomni  
 pel tors d'un fosc mur d'inhibida queixa,  
 sorgirà, de segur, la vella enyorança  
 amb el rostre deformat i lívid,  
 transparentment desnodrida.  
 Tal volta ballant una dansa grotesca  
 per conhortar la beneitura del desfici.

Quan l'oreig i la llum ja no rellisquin  
 per enmig de l'abrusada  
 blatera del meu somni,  
 hi hagi mudat en crit el pensament,  
 les espigues enclines i astorades,  
 pot ser que ignorin encara  
 si és estèril el destí que ardit espera.

**Joan Mesquida.**

Del seu llibre, ATZABÓ.

**I les sensacions?**

Es diu que, de cada vegada més, vivim dins un univers ple d'inputs sensorials, però que a la vegada la contaminació acústica, visual o atmosfèrica estan debilitant els nostres sentits. Cada dia que passa els ciutadans tornam més sords, més insensibles a les petites sensacions i necessitam grans impactes si es vol cridar la nostra atenció. A principis del XX, l'Escola fenomenològica d'Edmon Husserl va començar a reivindicar el paper que desenvolupaven els sentits corporals en la comprensió de l'entorn. D'aquesta manera traslladaren a la teoria urbana els seus principis fins arribar a la ciutat dels sentits. Ja en aquell moment es varen produir certes polèmiques perquè la ciutat dels

sentits posava en qüestió el Moviment Modern i l'arquitectura sensorialment neutra on les sensacions físiques no comptaven. Avui estam convençuts que existeixen, tal com diu García Vázquez (arquitecte i professor d'història, teoria i composicions arquitectòniques), percepcions sensorials que són indestruïbles de la identitat d'algunes ciutats com la sonora (la pluja a Dublín o el vent a Chicago), l'olfactiva (la flor de taronja a Sevilla o les essències a Fez) o la tàtil (el calor a Bagdag o la humitat al'Havana). Segurament, si han tengut l'oportunitat de viatjar-hi, hauran comprovat que el paradigma històric de la ciutat dels sentits és la ciutat islàmica. Passejar per Marràqueix,

per exemple, és un món de sensacions, de colors, de flaires, d'aromes... A Palma mateix, pel carrer Cordelaria encara podem sentir l'olor a espart de Ca la Seu, però molts dels renous, olors, colors i sensacions han estat substituïts per una contaminació on el cotxe és el líder. La pèrdua d'aquestes sensacions esdevé una passa més cap a la despersonalització. Recuperar la ciutat dels sentits és un objectiu que s'estan autoimposant a algunes ciutats, potser en podríem prendre mostra...

**Bellpuig**24 novembre 2006  
Número 758**17**

1033

# de la Colònia

## Associació d'Amics de la Música

### Concert amb motiu de la festa de Santa Cecília

Dissabte, dia 2 de desembre, a l'església de la Colònia de Sant Pere, a les 19.45 es celebrarà un **Concert per a piano i clarinet** a càrrec d'**Irineus Jagla i Rafel Caldentey Crego** amb el següent

### PROGRAMA

**Sonatina** (1957) Bohuslav Martinu

*Moderato*

*Andante*

*Poco Allegro*

**Sonata** (1941/42) Leonard Bernstein

*Grazioso*

*Andantino -vivace e leggero*

**Sonata en mi bemoll major opus 120 n° 2** Johannes Brahms  
(1894)

*Allegro amabile*

*Allegro appassionato*

*Andante con moto-allegro*

**Danses populaires roumaines** (1926) Bela Bartok

*Grazioso*

*Andantino, vivace e leggero*

*Allegro moderato*

*Allegro*

*Andante (non troppo lento)*

*Molto moderato*

*Allegro*

*Allegro-piu allegro*



L'entrada al concert és gratuïta i els organitzadors s'alegraran de poder comptar amb una nombrosa assistència. El concert està patrocinat per l'Ajuntament d'Artà.

**Més****teu**

C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà  
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

**\*Tancaments \*Doble acristament hermètic  
\*Persianes mallorquines \*Correders \*Portes plegables  
\*Barandilles \*Retxats ballesta \*Mampares de bany  
\*Persianes Venecianes "Gradulux" \*Gran varietat de colors i imitació fusta**

**INMOBILIARIA  
COLONIA SAN PEDRO**

Assessor de la propietat immobiliària  
Col·legiat núm. 1362

### Compra, venda i arrendament

C/ Sant Lluc, 16  
07579 Colònia Sant Pere  
Tel./fax: 971 589 512

696282154 / 659549605  
[inmo@mallorca-colonia.com](mailto:inmo@mallorca-colonia.com)  
[www.mallorca-colonia.com](http://www.mallorca-colonia.com)



## Vela

### IV REGATA DE LA LLIGA 2006

Dissabte, dia 11 de novembre, a les 15 h aproximadament, es va celebrar la quarta prova de la lliga 2006. El temps, com de costum, va ser massa bo per navegar a vela: poc vent, un sol radiant i la mar plana com un mirall. Res a veure amb aquell onze de novembre de 2001, en el qual van caure milers de pins a Mallorca, com a conseqüència d'una forta tempesta de vent. Pel que es veu, el canvi climàtic és una realitat, ja que poder fer una regata en màniga curta en aquesta època no és gaire normal.

En aquesta prova hi participaren 11 velers i tots ells, excepte un (que es va retirar a mitjan regata), pertanyen al nostre Club. Pel que fa a les condicions meteorològiques, cal dir que, en un principi, feia vent de Gregal (Nord-Est), però que a poc a poc va anar rolant cap a Llevant (Est), i en cap moment va superar els 5 nusos (equivalents a força 1). A la reunió de patrons es va dir que la regata consistia en realitzar un TRIANGLE OLÍMPIC dins la badia, però com que el vent anava baixant d'intensitat per moments, el Comitè de Regates va decidir retallar el recorregut, i al final només es van haver de fer una CENYIDA i dos LLARGS amb Espí. Cal dir que en aquesta situació de poc vent els vaixells més grans i pesats tenen major dificultat a l'hora de desplaçar-se, per això no és estrany que quedin pitjor en la classificació que en altres regates de més vent. Així i tot, sempre hi ha excepcions, per

exemple el BAUXA, de J. Fullana, ha demostrat ser un veler bastant ràpid, tot i tractar-se d'un creuer de 10 metres d'eslora. Finalment, però, el guanyador de la regata va ser el KAYA, de J. Jofre/M. R. Cantó, que va restar al capdavant de la flota en tot moment, virant en primera posició a cada una

de les boies i controlant els diferents moviments dels seus perseguidors immediats. L'HESPÉRIDES, de T. Massanet, l'SMILE, de C. Obrador i el SURIÑE, de C. Serra, lluitaren per la tercera posició, i després d'1 h 34 min d'esforç, va ser el primer d'aquests tres el qui la va aconseguir.

#### CLASSIFICACIÓ PROVA NÚM. 4:

Pos	Nr.Vela	Iot	Patró	Hora Arribada	Invertit	Corregit	Punts
1	ESP5491	Kaya	Joan Jofre	16:43:25	01:28:25	00:00:00	1.00
2	ESP7457	Bauxa	Jaume Fullana	16:44:17	01:29:17	00:04:23	2.00
3	ESP5152	Hespérides	Toni Massanet	16:49:05	01:34:05	00:05:00	3.00
4	ESP5799	Smile	Nicolau Obrador	16:56:55	01:41:55	00:09:44	4.00
5	ESP8686	Suriñe	Carlos Serra	17:05:02	01:50:02	00:11:36	5.00
6	ESP1	Tacuma	Toni Llinàs	17:15:36	02:00:36	00:16:56	6.00
7	ESP2	Ses Xesques	X. Sastre / X. Fiol	17:30:59	02:15:59	00:33:44	7.00
8	ESP3	Idefix uno	Bernard Weidman	17:32:36	02:17:36	00:44:13	8.00
9	ESP4	Madrugada	Gino Crescioli	17:36:57	02:21:57	00:54:26	9.00
10	ESP6511	Aia	Miquel Oliver	17:27:36	02:12:36	00:55:06	10.00

#### CLASSIFICACIÓ GENERAL:

Pos	Nr.Vela	Iot	Patró	Club	1	2	3	4	5	6	Punts
1	ESP5491	Kaya	Jofre / Cantó	CNCSP	1.00	6.00	2.00	1.00			4.00
2	ESP7457	Bauxa	Jaume Fullana	CNCSP	3.00	1.00	1.00	2.00			4.00
3	ESP5152	Hespérides	Toni Massanet	CNCSP	4.00	4.00	Dns 12.00	3.00			11.00
4	ESP5799	Smile	Nicolau Obrador	CNCSP	7.00	3.00	4.00	4.00			11.00
5	ESP1	Tacuma	Toni Llinàs	CNCSP	6.00	2.00	5.00	6.00			13.00
6	ESP8686	Suriñe	Carlos Serra	CNCSP	5.00	Dns 12.00	6.00	5.00			16.00
7	ESP6511	Aia	Miquel Oliver	CNCSP	2.00	7.00	Dns 12.00	10.00			19.00
8	ESP4	Madrugada	Gino Crescioli	CNCSP	Dns 12.00	5.00	8.00	9.00			22.00
9	ESP2	Ses Xesques	X. Sastre / X. Fiol	CNCSP	9.00	8.00	7.00	7.00			22.00
10	ESP3	Idefix uno	Bernard Weidman	CNCSP	8.00	9.00	9.00	8.00			25.00
11	FRAXL	Hesperides XL	Toni Massanet	CNCSP	Dns 12.00	Dns 12.00	3.00	Dns 12.00			27.00

En acabar, Gino Crescioli i la seva dona (del **MADRUGADA**) van amenitzar la festa, aportant tota una sèrie de productes típics de Suïssa, el seu país natal. El sopar va ser boníssim, però sobretot va brillar per la seva originalitat, i qui no s'ho cregui que observi dins quin recipient natural posaren la crema de carabassa amb curry. Enhorabona a tots els

participants i sort per a la propera regata de lliga, que si tot va bé, serà dissabte dia 25 de novembre. Esperem que per aquest dia de Santa Catalina el temps ja hagi canviat i faci un poc més de vent!

M. R. C. E.



## noticiari escolar

### ELS SERVEIS EDUCATIUS INFORMEN

La setmana passada els Serveis Educatius Municipals organitzaren, juntament amb la Fundació La Caixa, un taller d'experiments sobre els fenòmens elèctrics. Les sessions es varen dur a terme a la Residència. Aquesta activitat anava dirigida als alumnes de tercer cicle d'Educació Primària i als de primer curs d'ESO. L'activitat va tenir molta acceptació per part de tots els mestres i professors de tots els centres escolars, ja que els continguts que es treballen en aquest taller són molt apropiats per explicar a l'aula els conceptes en relació al tema.

Durant tota la setmana hi va haver grups d'alumnes que pogueren experimentar amb els fenòmens elèctrics i entengueren què són les càrregues elèctriques i com es produeix l'electricitat. Tot això es va fer d'una manera directa i lúdica, ja que,



per exemple, eren els mateixos al·lots que descobrien com encendre una bombeta tocant la pell d'un company, com s'alcen

els cabells quan entren en contacte amb l'electricitat i la manera com aquesta circula entre tot un grup de gent tocant-se amb les mans. També

## OBERTA LA INSCRIPCIÓ PELS CURSETS DE NATACIÓ D'HIVERN 2006/2007

**Club Natació d'Artà s.l**  
**Camí de Ca'n canals s/n**  
(recinte poliesportiu d'Artà)  
**Tel/fax 971/82.91.32**





es va parlar dels perills que comporta jugar amb l'electricitat i com actuar per no tenir-hi accidents.

Els participants a les sessions s'ho passaren d'allò més bé i aprengueren molts aspectes, a vegades, complicats d'explicar i d'entendre sense experimentar-ho.



### Experiments d'electricitat.

Els alumnes de 5è i 6è de primària del col·legi Sant Salvador anàrem a la residència d'Artà a fer uns experiments amb electricitat. Quan arribàrem vàrem entrar a una sala que pareixia que era de jocs, i que pentura ho era. Hi havia taules arraconades i, al centre de la sala gegant, perquè era molt gran, hi havia 3 fileres de cadires, on ens hi havíem de seure. L'home que ens feia de guia nomia Gabi. Era un home simpàtic però xerrava ràpid i casi no l'entenien. Férem experiments de tota mena i utilitzàrem aparells de tot tipus i objectes bastant estranys: Tub de plàstic, paper de plàstic, bombetes, ... Tothom va sortir a fer un experiment i al final ens ho passàrem la mar de bé. I jo trob que va ser molt interessant.



Maria Teresa Llaneres

## EDIFICI RECENTMENT CONSTRUÏT

C/. Ca'n Metxo, cantonada C/. Vivers  
**Colònia Sant Pere (Aprop del club Nàutic)**  
 Tels. 629 308 741 – 670 333 807

## SEMINA III, S.A. Ofereix:

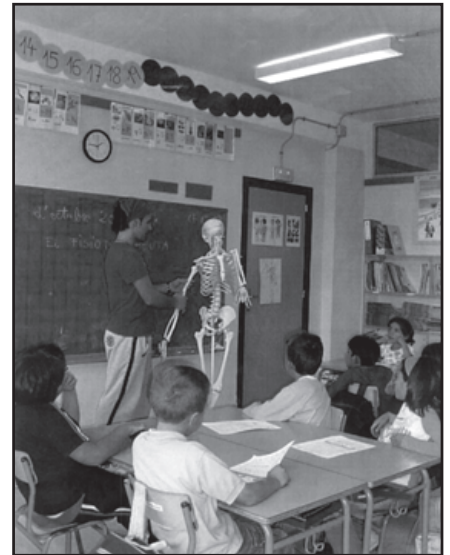
Duplex 137 m2 + 73 m2 solarium  
 Duplex 157 m2 + 98 m2 solarium  
 Terrassa anexa a cuina de 25 m2  
 2 banys + 1 aseo (alta qualitat)  
 Aparcament a planta semi-sotterrani  
**APARCAMENTS**  
 en alquiler o compra  
 per a cotxes o vaixells

## **Treballam la matèria de medi a partir dels oficis!**

Enguany, les mestres de segon de primària del CEIP Na Caragol hem decidit tractar els temes de medi a partir de les professions. Per això, els nins i les nines s'aniran entrevistant al llarg de tot el curs amb diferents pares, mares i altres professionals. L'objectiu fonamental de l'experiència és aconseguir que els alumnes s'adonin que totes les feines són necessàries i igual d'importants. Des d'aquest espai també volem aprofitar per donar les gràcies a tots els pares, mares i professionals que col·laboren i col·laboraran amb nosaltres. Benvinguts a l'escola!.

1r cicle de primària

2n nivell



## **Intercanvi amb els alumnes de la Colònia**

**Els alumnes d'infantil i del primer cicle de primària del CEIP Na Caragol varem rebre la visita dels alumnes del centre escolar Rosa del Vents**

El passat divendres, dia 10 de novembre, els alumnes d'infantil i primària de l'escola Rosa del Vents de la Colònia de Sant Pere varen visitar l'escola de Na Caragol. Aquesta experiència pretén que els alumnes dels dos centres escolars es coneguin i també puguin observar i conèixer de primera mà com es treballa a altres centres educatius, com són les aules i la resta d'espais, quin professorat hi fa feina, etc. Els alumnes de Na Caragol varem intentar donar una càlida benvinguda als visitants coloniers i, després d'una breu presentació ens passàrem una agradable estona ballant i cantant tots junts dins el gimnàs. Després del moment de bauxa va arribar l'hora de berenar, per això, tots anàrem al parc de Na Caragol i allà pogueren tastar els saborosos pambolis que havien preparat les mestres. Després del pati es varen fer tallers interaula en els



quals es mesclen tots els alumnes d'infantil en grups on coincideixen infants de tots els nivells educatius. Fang, expressió corporal, ritmes i moviments, grafo, modelatge, tallers ens anglès, ... són alguns dels tallers que els alumnes de Na Caragol pogueren compartir amb els visitants

de la Colònia. La veritat és que fou una experiència molt instructiva i molt divertida. Ara ens tocarà als alumnes de Na Caragol tornar la visita als de la Colònia i, d'aquesta manera, poder retrobar-nos una altra vegada. Fins aviat!.



**Col·legi Sant Bonaventura**
**Una sortida a l'edifici de GESA i a la SEU**

Dimarts dia 14 de novembre, tot l'alumnat de Secundària del centre de Sant Bonaventura d'Artà, realitzarem la sortida del primer trimestre.

Anàrem a Palma a visitar l'edifici de GESA i la Seu. Per fer la visita ens dividírem en dos grups, a un erem 1r i 3r d'ESO, i a l'altre 2n i 4t.

Quan arribàrem a GESA ens dividiren en grups encara més petits per poder fer experiències per aprendre com funciona l'electricitat. Com per exemple què passa quan tenim enceses molts aparells a la vegada.

En acabar la visita berenàrem, i anàrem caminant a la Seu, amb una calor!



La visita a la Seu la férem acompanyats per una professora del centre que ens anava explicant el més destacable i el més curiós d'un edifici tan important i representatiu de la nostra illa.

En acabar, menjàrem un poc i cap Artà hi falta gent!

**VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO**  
**VIALSA**

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35**  
**ARTÀ (Mallorca)**

## noticiari escolar

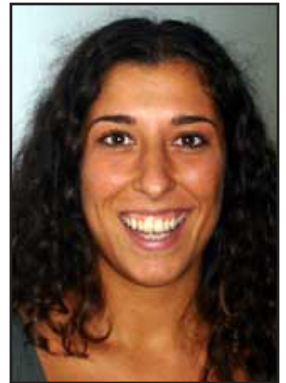
### Intercanvi de professorat d'escoles trilingües a Kent

Dins el programa de la Conselleria d'Educació dels centres que estan adherits al trilingüisme hi ha una activitat molt important com és el desplaçament d'un mestre dels col·legis que participen en aquest programa a Kent.

El passat 11 de Novembre un grup de sis professors/es de diverses escoles de les Illes adherides al projecte de Trilingüisme, entre elles la nostra escola « Col·legi St . Bonaventura, varen partir cap a Kent , Anglaterra, a fer una estada d'una setmana per tal de conèixer el sistema educatiu, diverses escoles i el seu funcionament i d'aplicar-ho d'alguna manera a les nostres aules.

L'experiència ha estat molt positiva ja que ens ha permès establir contactes amb algunes escoles de Kent, i sobretot, poder intercanviar experiències, materials i metodologies.

La trobada va ésser molt enriquidora tan a nivell humà com professional. També ens va permetre conèixer una altra realitat educativa en un context i entorn totalment diferent.

**Més****teu**

**ES LLOGA LOCAL  
COMERCIAL/OFICINA  
DAVANT «SA COOPERATIVA»**

**PREU A CONVENIR.  
TELÈFON 678 297 978**

### **Agromecànica Artà, S.L.**

**Tractors nous i d'ocasió**  
Venda, accessoris i reparació

Els ofereix un nou servei en arrendament de tractors i accessoris per a qualsevol feina de jardineria, agricultura o derivats.

#### **Útils i accessoris**

#### **Mini tractors, fresses, desbrozadores i astilladores**

Mini tractors amb pala davantera o de darrera.

#### **Útils**

Motoserres  
Desbrozadores manuals  
Tallabranques  
Tallagespa auto propulsats  
Escanificadores cramer



C/ Via Palma, 90  
Tel. 971 552 235  
Fax. 971 552236  
**Manacor**

Telf. Guillermo 629 808 517  
Telf. Juan Manuel 659 906 848

Segadores  
Bombes d'aigua  
Motocultors  
Carretilles mecàniques  
Alternadores 2.500 KW  
Radials  
Remolcs  
Hidronetejadores (Karcher)  
Compresors elèctrics  
Netejadores per arena  
Martells perforadors de 7  
KLG.SDS+MAX.



***El malo de la película***

Un espectacle d'Albert Pla i Judit Farrés amb la col·laboració especial de Cesc Gai, Juanma Bajo i Joaquim Jordà.

L'inclassificable Albert Pla torna als escenaris amb un nou treball on interpreta el paper d'un advocat que treballa per a una corporació multinacional immobiliària i que té per missió transformar una idíl·lica i allunyada zona rural en un polígon industrial. El viatge en cotxe fins al lloc en qüestió i l'observació del seu entorn seran claus perquè l'advocat es replantegi la seva tasca.

Una història emmarcada per un inquietant i, com sempre polèmic, espectacle

interactiu, amb la projecció d'un audiovisual en el qual han col·laborat els cineastes Cesc Gai, Juanma Bajo i Joaquim Jordà, i una posada en escena a l'estil d'un videojoc. I tot plegat, explicat a través de noves composicions d'Albert Pla i Judit Farrés interpretades en directe.

»Tots els fantasmes de Pla van apareixent en una crítica ferotge (...), els cantautors d'esquerres, les fòbies, el nacionalisme, el terrorisme, el sexisme, les relacions de poder, la frustració quotidiana i el consum de drogues són alguns dels temes abordats per un Pla més explícit que mai.»

Luis Hidalgo, El País

»Si Jacques Tati hagués estat punk es diria Albert Pla.»

Pere Pons, Avui

**AL TEATRE D'ARTÀ, DISSABTE DIA**  
**25 DE NOVEMBRE A LES 22 h.**

**POTS RESERVAR LA TEVA**  
**ENTRADA AL 971 829700**

**DE DILLUNS A DIVENDRES DE 9 h A**  
**13 h I DE DIMECRES A DIUMENGE**  
**DE 19 h A 22 h.**



# JOIERIA VIKY

## RELOTGERIA \* PLATERIA \*

### TALLER PROPI

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263  
 ARTÀ (Mallorca)

**ADOLFO DOMINGUEZ**  
 Joyeria





# carta al director

## L'OBSERVATORI

*Espai de reflexió d'UIA*

### Sí, aquell municipal tan simpàtic!

L'altre dia de pagès, un amic, d'aquells que no és ni fisonomista ni interessat en fer relacions socials em va envergar: «Saps que he vist aquell municipal tan simpàtic que hi havia a Artà per XXXXX (posau aquí el nom d'un poble de les rodalies) i m'ha fet molt de cas. No sé què li diuen, però m'ha dit que la feina li va molt bé...» Sí, vaig pensar, aquell municipal que tots els infants del poble coneixien amb el seu nom de fonts perquè hi era a l'entrada i sortida d'escola; aquell policia local que es feia amic dels joveçans que anaven i venien per amunt i per avall amb moteta i que, en el moment donat, tenia prou autoritat moral per aturar-los i dir-los que s'havien de posar el casc, els alliçonava amb bones paraules de la importància de prendre mesures de seguretat en la conducció. Aquell mateix policia que acudia a les classes dels que començaven a sortir les nits dels divendres i els explicava com s'havien de comportar explicant-los casos, ben desagradables, que havia hagut de viure de ben a prop. Però cal dir que el policia se'n sortia prou bé. Era prou enginyós com per parlar-los dels temes que ell pretenia (circulació, sexe, alcohol, drogues,...) sense que ni se'n temessin. No era l'agent que es distingia per ser el que més multes

posava... ni el que en llevava més... tampoc no era el que duia la paperassa al dia, però atenia la gent amb simpatia i feia la seva feina bé i amb eficàcia... era, en definitiva, un agent modèlic. L'altre dia, en un especial sobre educació que va sortir en premsa, es parlava de la importància de la figura del policia-tutor en els adolescents a Pollença. Aquesta era una figura que s'havia de crear, fa tres i busques anys a Artà, un policia que anàs a l'Institut i fes una tasca de prevenció en drogues i alcohol. Una figura que no s'ha creat ni es pot crear donades les mancances de municipals que pateix el nostre municipi... un municipi que té problemes per detectar, fins i tot, una quadrilla de romanesos que roben als establiments comercials d'Artà amb total impunitat, «como Pedro per su casa», com diríem en castellà.

A vegades pot semblar que la manca de municipals que pateix el nostre municipi és bona per als ciutadans. «Mira, ara no ens posen multes!», diuen algunes rotllades de bar, però els municipals no serveixen només per posar multes. Sí, és cert que posar multes és, en moltes d'ocasions, l'únic que es veu de la seva feina, el més palpable, el que provoca una reacció més instantània i immediata per part

del ciutadà. Però la tasca preventiva, sobretot amb el segment més jove de la població, és important. Cal recordar que no fa molts de mesos, un jovenet de quinze anys, va ser apallissat, al nostre poble, només per dirigir la paraula a l'al·lota d'un altre durant una vetllada. Si el nombre de policies del municipi hagués estat el que tocava, de segur que haguessin pogut fer una tasca d'apropament als joves més conflictius, els haguessin tingut més esment, més controlats... ara, però, amb una quadrilla de municipals tan mancada i amb tants de problemes per resoldre entre ells mateixos, és difícil que puguin fer més del que fan!

De segur que, a més d'incrementar en número, els fa falta que els polítics hi posin mà de metge, que els donin suport i els tinguin més en consideració per no insultar-los oferint-los sopars de porcella.

Artà, 24 de novembre de 2006  
[independentsarta@arta-web.com](mailto:independentsarta@arta-web.com)

**Cuina tradicional**  
**Carns a la brasa**  
**Arrossos**

**Sopars d'empresa**  
**i companyerisme**

**Restaurant**  
**Sa Jafona**  
de Son Fang  
Ctra. Artà - Ermita Betlem, km. 1,5  
☎ 971 829 591  
[www.satafona.com](http://www.satafona.com)

\* Horari d'estiu: Obert migdies i vespres  
\* Dimecres tancat

**EXCAVACIONES Y DESMONTES**  
**JERONI MOREY ESTEVA**



**Tel.Mov. 629 20 26 96**  
**Tel. ofic. 971 82 91 16**

**C/.Barraques 10**  
**07570 ARTÀ**



## noticiari

### Presentades 428 signatures per reclamar més seguretat a la zona de la Plaça del Conqueridor

Un grup de mares, vianants habituals de la plaça del Conqueridor, han presentat a l'ajuntament d'Artà un llistat amb el nom i la signatura de més de 420 persones que donen suport a la idea de controlar el trànsit als carrers del poble que, suposadament, són peatonals. Aquesta reclamació no és gens nova ja que el problema ve d'enrere. De fet, aquest mateix grup de mares ja fa vuit mesos es va mobilitzar per demanar a l'ajuntament que fes complir les restriccions de trànsit motoritzat que existeix a la plaça del Conqueridor i al carrer de Ciutat, entre d'altres. En aquella ocasió l'ajuntament va «passar amb cançons» la demanda i es va limitar a no fer absolutament res al respecte. De fet, el problema s'ha anat agravant a mesura que ha passat el temps ja que el control policial és insuficient i el nombre de vehicles que cada dia circulen pels carrers peatonals, sense permís, ha augmentat d'una forma desmesurada aquests darrers mesos. Com sol passar en aquest tipus de reclamacions, l'administració, en comptes d'aportar solucions, es limita oferir el silenci com a única resposta, .... fins que passi alguna cosa més greu .... Després, de poc serviran les lamentacions. A continuació reproduïm l'escrit que han signat més de 420 persones:

#### «VOLEM SEGURETAT PELS NOSTRES FILLS ALS CARRERS QUE ENS DIUEN QUE SÓN PEATONALS

Fa 8 mesos un grup de mares vàrem demanar a l'ajuntament que fes complir les restriccions al trànsit motoritzat (motos, cotxes...) que suposadament existeixen a la plaça del Conqueridor, Carrer Ciutat. Des de llavors la situació no ha millorat i s'ha anat agravant, de manera que jugar a la Plaça o al Carrer Ciutat és un perill pels nostres fills i filles, i una preocupació per nosaltres.

Al mes d'abril demanàvem més vigilància i presència dels municipals

per garantir la seguretat dels nins i nines, ara, vist que o no n'hi ha de policies o tenen altres quefers, **demanam que aquests carrers es tanquin al tràfic de cotxes i motos.**

**Volem que es tanquin el carrer Montserrat Blanes, al costat de l'Escola de Música, i també les cantonades dels carrers Nou amb el Carrer Ciutat i del c/Pep Not amb el c/Ciutat. I el mateix C/Ciutat a l'altura del SyP.** Si és necessari donar pas als vehicles de les cotxeries que tenen accés per aquests carrers, es pot instal·lar un sistema de claus o pilons mòbils amb targetes, que també podria funcionar igualment per a càrrega i descàrrega. En tot cas el que



**BOMBA HORMIGONAR PROPIA**

**HORMIGÓN PREPARADO**

**CONTROL CALIDAD**

**LABORATORIO**



*Hormigones*

**FARRUTX, S.A.**

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà -Alcúdia, km 4  
 tel. 971 83 56 88 Fax: 971 56 52 67  
 971 836 461

no es pot fer és deixar que la seguretat dels nins i dels vianants en general segueixi empitjorant-se fins que hi hagi un accident greu.

Les sotasignants donam suport a aquesta petició»

Respecte a aquest tema, el grup EU-EV Artà ha fet arribar a la nostra redacció una nota de premsa en la qual explica que té previst proposar al plenari la ratificació del caràcter peatonal de la plaça del Conqueridor i del Carrer de Ciutat i la prohibició de la circulació motoritzada. En la nota de premsa, EU-EV explica que farà la següent proposta d'acord al plenari que se celebrarà el proper dia 28 de novembre:

1. El Plenari d'Artà reafirma el caràcter peatonal dels carrers Ciutat a partir de la cantonada de la Gran Via, fins al Carrer Antoni Blanes, d'aquest carrer en tota la seva extensió, de la Plaça del Conqueridor, i del carrer Montserrat Blanes des de la cantonada amb el c/ Parres fins a la Plaça del Conqueridor, del c/Pep Not des de la cantonada del c/ Parres fins al c/Ciutat, i del tot el c/ Nou. Òbviament, no es podrà aparcar en aquests carrers.



2. El Plenari aprova encomanar a l'arquitecta municipal un projecte d'instal·lació dels «obstacles dotats de dispositius que els fessin fàcilment retirables per als casos excepcionals de vehicles degudament autoritzats» que proposa l'informe de la mateixa arquitecta municipal.

3. Els propietaris de cotxeries dels edificis afectats tindran garantit l'accés a les mateixes mitjançant la clau que permeti moure els obstacles que tanquin el carrer.

4. Les operacions de càrrega i descàrrega estaran autoritzades

únicament a les zones senyalitzades actualment per aquestes funcions (c/Trespolet, Cardenal Despuig, L'Hospital, Gran Via, etc.)

Mentre es redacta i executa aquest projecte, s'instal·laran els necessaris obstacles físics que impedeixen el trànsit motoritzat en aquests carrers i garanteixin al manco la seguretat dels vianants a les zones més sensibles: Plaça del Conqueridor i la zona del Carrer Ciutat que enllaça la plaça amb Na Batlessa.



**DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:**  
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS





PARRÒQUIA  
D'ARTÀ

## La Parròquia informa

### Pla diocesà de Pastoral

Després de 2 anys de ser a Mallorca, durant la segona meitat del curs passat, i partint de la gran reflexió que va suposar el Sínode de D. Teodor, D. Jesús, el nostre Bisbe, va convocar una sèrie de col·lectius per fer una anàlisi de Mallorca i l'Església i endevinar les línies d'acció que cal prioritzar. El resultat ha estat el nou pla de pastoral per a tres cursos: 2006-2009.

És un document que té com a primera virtut la senzillesa. Són senzillament un objectiu general, 3 objectius concrets, 10 prioritats i 9 accions pastorals. No és un d'aquells documents immensos que ho volen abraçar tot i que provoquen una dispersió dels esforços que resulta ser sols una pèrdua d'energia. Al pla es té molt clar que no es pretén solucionar-ho tot, sols marcar unes poques prioritats per obrir vies de solució als problemes i necessitats més importants.

Com a segona virtut té que dóna en el clau. L'objectiu general és «La transmissió de la fe: renovar en tots els nivells els sistemes de transmissió de la fe, en les condicions socioculturals i eclesials del moment present». En aquest moment, aquest és el problema principal de la nostra Església. Els temps immediatament posteriors al concili Vaticà II, l'accent era un altre: veure com l'Església, amb els seus immensos recursos humans i capacitat d'influència es podia posar al servei de la societat. I aquí, a Espanya, l'Església es va entregar a l'obra de la transició i a fer més humana la societat. Però ara el

problema és un altre: la continuïtat de l'existència i la presència de l'Església, que tantes vegades ha estat positiva pel país, perquè ho pugui tornar a ser en el futur.

L'objectiu general es desplega en el nivell social. Donar a conèixer l'Església als mitjans de comunicació perquè no només es sàpiguen les notícies negatives tan freqüents que sols fan referència a aspectes parcials i secundaris del ser i fer de la comunitat cristiana. El tema de la immigració, que és un dels canvis més importants del nostre temps, i en aquest aspecte també donar un sentit evangelitzador als immensos serveis socials de l'Església. I finalment millorar l'acollida i el servei que donam com institució.

En el nivell de l'evangelització: crear plataformes eficaces per a la comunicació de la fe als nins i joves. Crear una escola d'agents de pastoral. I crear un equip de pastoral de col·legis aprofitant la confiança que tantíssims de pares disposen en nosaltres per a l'educació dels seus fills. En el fons aquest nivell pretén substituir en part la família que ha entrat en crisi com a principal transmissora de la fe que sempre havia estat.

I en el nivell de l'espiritualitat. Aprofundir la nostra identitat de cristians que, en el fons, no és altra que ser seguidors de Jesús. Humanisme i filantropia són conseqüències inevitables d'aquest seguiment, però elles no basten per identificar-nos, atenem els dèbils i lluitam per un món millor juntament amb els no cristians, això no ens

## de la parròquia

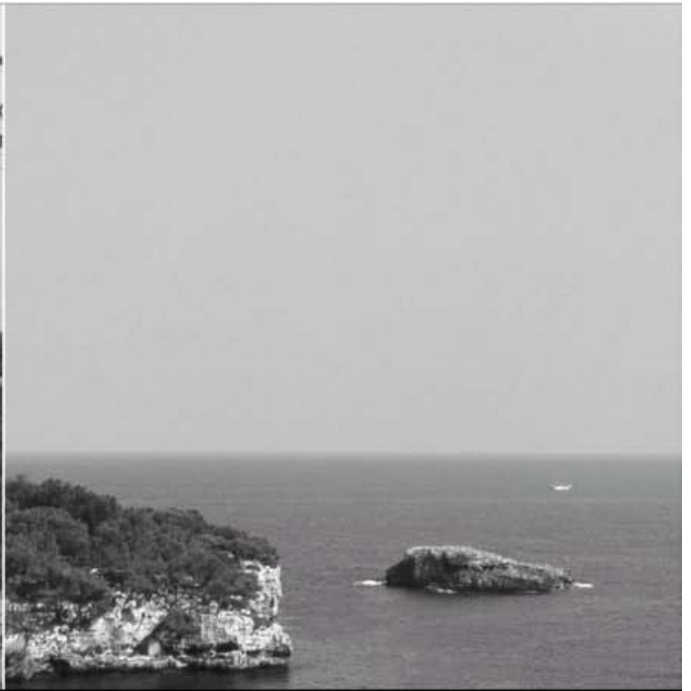


identifica. El que ens identifica és Jesús. Per això cal millorar les maneres que tenim d'aproximar-nos als dos únics tresors que ens ha deixat i que són el nostre únic patrimoni exclusiu: la Paraula de Déu i els sacraments. Per això: cal crear grups entorn de la Paraula, proposar itineraris complets d'iniciació per a infants i joves, i crear equips que preparin les celebracions, especialment l'Eucaristia dominical. Finalment, s'ha de constatar una limitació del pla. Senzillament vol fer millor el que sempre s'ha fet i prioritza allò de sempre que pareix més escaient en el nostre moment. Però eludeix assenyalar que el canvi total que ha sofert la nostra societat els darrers 60 anys implica un canvi igual de total en la manera com els homes i dones ens hem d'acostar als dos tresors: la Paraula i els sacraments. És cert que això sobrepasa les possibilitats de l'Església de Mallorca, però és necessari que els responsables de l'Església universal sàpiguen, pels nostres documents, que necessitem d'ells que liderin aquest canvi més profund que ens excedeix. Potser hàgim estat presumptuosos nosaltres intentant fer una presentació del pla pastoral. El Bisbe l'ha presentat amb una Carta Pastoral. La transcriurem en els propers números d'aquesta revista.

### Avisos de la Parròquia

#### Bar Centre

Els actuals llogaters del conegut bar del C/ Rafel Blanes, 12, han manifestat el seu desig de deixar-lo. Els que vos interessi poder-lo agafar us podeu posar en contacte amb Antoni Amorós als telèfons 971836020 i 617890763. La data límit per a la presentació de concursants és dia 5 de desembre. No s'admetran sol·licituds a partir d'aquesta data. Les condicions són fixes, no és una subhasta, es valorarà l'experiència i la capacitat dels concursants.



## PER UN URBANISME RESPONSABLE

### Si no ho pots fer, no ho facis



Mallorca necessita el compromís de tots, particulars, ajuntaments i institucions per a garantir el futur de la nostra illa, per créixer de manera moderada i amb respecte al medi ambient. Per això, si la normativa urbanística no et deixa fer allò que voldries construir, no ho facis.

**El futur de Mallorca és a les teves mans.**

conselldemallorca.net



## Natació

### 1a jornada de lliga G0, G1, G2 i G3

El dissabte 11 de novembre començaren les lligues de natació. El matí els tocà el torn als més petits, les categories G0, G1 i G2, i a la tarda la categoria G3. Per alguns era la primera competició de natació i per altres la primera vegada que nedaven algunes proves, i tots compliren a la perfecció. Els temps dels nostres nedadors varen ser els següents.

- 100 esquena: Samuel Sánchez (97), 1'42"64; Adrià Cosano (96), 1'40"89, millorant 4 segons la seva marca personal; Madeleine Cueto (96), 1'59"95 i Bàrbara García (97), 2'02"29.
- 200 esquena: Maria Cursach (95), 3'30"36.
- 50 lliures: Pascual Tello (98), 43"55; Roc Bisbal (98), 52"25; Samuel Sánchez (97), 39"50; Iraide Juez (98), 46"23, millorant 5 segons la seva marca personal; i Bàrbara García (97), 44"39.
- 100 braça: Adrià Cosano (96), 2'04"07; Maria Cursach (95), 1'52"15 i Madeleine Cueto (96), 2'11"67.
- 200 esquena G3: Dani Alzamora (94), 3'30"86; Marcell Dalmau (93), 3'29"78; Geroni Tello (94), 3'15"11, millorant 20 segons la seva marca personal; Alicia Barba (94), 3'25"14; Anabel Díaz (94), 3'47"93; Esperança Ferrer (94), 3'22"63; M. Antònia Ribot (93), 3'02"86, millorant 5 segons la seva marca personal.
- Relleu 4 x 100 lliures femení: M. Antònia Ribot, Alicia Barba, Esperança Ferrer i Anabel Díaz, 5'38"86

### 2a sessió de la 1a jornada de lliga G3

El dissabte 18 de novembre es varen nedar les proves de fons corresponents a la 1a jornada de lliga G3. Es va separar la jornada en dues sessions perquè no fos tan llarga. Les proves eren complicades, ja que els nins nedaven els 1500 m. i les nines els 800 m. i per a la majoria d'ells era la primera vegada que nedaven una distància tan exigent. Els resultats dels nostres nedadors varen ser els següents:

- 1500 lliures masculí: Geroni Tello (94), 24'16"43 i Dani Alzamora (94), 25'32"29
- 800 lliures femení: Esperança Ferrer (94), 13'04"62; M. Antònia Ribot (93), 12'25"71; Alicia Barba (94), 13'39"86, millorant 24 segons la seva marca personal; Anabel Díaz (94), 14'36"12.



### Construcciones Manuel Pozo S.L.

C/ d'Antoni Maria Alcover, 5  
 Tel. 971 835 810 Fax 971 829 671  
 Mòbils 629 730 387 – 629 730 392  
[CONSMANUELPOZO@terra.es](mailto:CONSMANUELPOZO@terra.es)



### ORELL i MOLL ECONOMISTES

ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE  
**GESTORIA ADMINISTRATIVA**

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTA. 9 7 1. 8 3. 6 7. 9 1

- |  |   |
|--|---|
| ✓ Comptabilitats                                 | ✓ Llicències de caça i pesca                  |
| ✓ Imposts (Renda, societats patrimonial, iva...) | ✓ Contractes d'arrendament                    |
| ✓ Nòmines i Seguretat Social                     | ✓ Cèdules d'habilitat                         |
| ✓ Traspassos de vehicles                         | ✓ Plans de pensions                           |
| ✓ Targetes de transport                          | ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...) |
| ✓ Matriculacions, baixes...                      | ✓ Constitució d'empreses                      |

\*Berenars (Pa amb oli, variats)

\*Menú diari

\*Menú especial per a grups

\*Batejos, noces, empreses...

\* Cada diumenge: Paella (amb foc de llenya), porcella rostida, vi, aigua i postres especials.

\*Menjar a la carta

\*Diumenges vespre tancat  
 Tel. 971 82 92 45



R E S T A U R A N T

### Sa Peixeteria

Pescados frescos  
 y Congelados

C/ Joan Estelrich, 14 bajos - ARTÀ - Tels.: 628 11 50 84 - 971 83



## Vólei

### INFANTIL FEMENÍ

10-11-06

C. J. Petra 3

Bar Poliesportiu Artà 0

25-11 / 25-6 / 25-7

C. V. Artà: C. Picó, M. Riera, M.Fca. Bisbal, M. Bel Matallana, M. del Mar Ferrer, A. Arrom, C. Juan, Aina M. Reinés, C. Rebassa, C. Rozalen, C. Zizzo i E. Goonesekera.

Bon partit de l'equip infantil, tot i la derrota, encara que hi va haver estones de molt bon joc per part de les nostres i estones de bastants nervis, però tenint en compte la joventut de les jugadores, és normal. Les artanenques seguiren amb la filosofia de fer tres tocs, i la major part de les jugades varen ser així. En recepció es varen tenir dificultats per aturar el potent servei de les de Petra.

17-11-06

Bar Poliesportiu Artà 1

Montesion B 3

15-25 / 7-25 / 25-16 / 20-25

C.V. Artà: C. Picó, M. Riera, M.Fca. Bisbal, M. Bel Matallana, M. del Mar Ferrer, A. Arrom, M. Ravelo, Aina M. Reinés, C. Rebassa, C. Rozalen, G. Quintanilla i E. Goonesekera.

Un altre gran partit de l'equip infantil en el qual es guanyà un set i l'alegria desbordà les joves jugadores artanenques.

A no ser el segon set, el partit va estar bastant igualat i es veié la progressió de les nostres setmana darrere setmana.

10-11-06

Restaurant Son Bessó Artà 3

Valldemossa

25-11 / 25-12 / 25-17

C. V. Artà: A. Ferragut, C. Sansó, M. Bel Silva, M. Bel Llinàs, V. Quintanilla, M. Fca. Infante, C. Valero, P. García, M. Victòria Sorell i B. Puigserver

Infantil femení Grup B										
EQUIP	PJ	PG	PP	NP	JF	JC	TF	TC	PUNTS	
1 CJ PETRA B	3	3	0	0	9	1	250	121	6	
2 MONTESION B	3	2	1	0	8	4	247	203	5	
3 CV CIDE B	3	2	1	0	6	5	194	204	5	
4 CV MANACOR	2	2	0	0	6	0	150	91	4	
5 ESPORLES VC	3	1	2	0	3	8	179	234	4	
6 CV VILAFRANCA	2	1	1	0	4	3	139	152	3	
7 SANT JOSEP B	2	1	1	0	3	3	130	104	3	
8 DIBAUTO ALGAIDA	3	0	3	0	2	9	170	252	3	
9 BAR POLEISPORTIU ARTA	3	0	3	0	1	9	143	241	3	

## FLORISTERIA LITA



c/ Vinya, 29 - Artà - Balears  
Tel. 971 83 55 54



### ELS OFEREIX:

**FLORS:** naturals, seques...

**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

**PLANTES:** naturals i artificials.

**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**

## L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703  
07570 Artà - Mallorca

## MONTAJES



**Feines de:**

**Electricitat  
Fontaneria  
Calefacció i aire condicionat**

C/. Josep Melià Pericàs, 20  
i Costa i Llobera, 27  
07570-Artà  
Tels. 971 835 209  
Mòbil: 629656109 / 649415690



Partit contra un dels equips forts del grup i victòria contundent de les infantils. Les artanengues jugaren millor que a Alaró i hi hagué estones de molt bon joc, acabades amb remats potents i poc hi podien fer les de Valldemossa. Al primer set tot i que hi hagué una sèrie d'errades en el servei i en el remat, però que es va compensar de sobres amb punts directes de servei i remats potents i efectius que trobaven poca oposició dins la defensa contrària. Totes les jugadores compliren a la perfecció.

17-11-06

Sant Josep A 0

Restaurant Son Bessó Artà 3

6-25 / 9-25 / 5-25

C. V. Artà: A. Ferragut, C. Sansó, M. Bel Silva, M. Bel Llinàs, V. Quintanilla, M. Fca. Infante, C. Valero, P. García i B. Puigserver

Victòria còmoda de les infantils, que no donaren cap opció a les col·legials tal com ho demostren els parcials. El servei donà molts punts directes a les nostres i dificultà molt el joc local.

CADET FEMENÍ

15-11-06

DUPLICAT ARTÀ 3

C. J. Petra 0

25-18 / 25-15 / 25-13

C. V. Artà: X. Puigserver, R. Llaneras, J. Galván, A. Bernat, A. Ferragut, C. Sansó, V. Quintanilla i M. Fca. Infante. Lliure. F. Jaume

Gran partit de les cadets, que les deixa com a únic equip imbatut del grup. Les nostres jugaren un partit molt seriós des del començament i a

Infantil femení Grup A										
EQUIP	PJ	PG	PP	NP	JF	JC	TF	TC	PUNTS	
1 RESTAURANT SON BESSÓ ARTA	3	3	0	0	9	0	225	91		6
2 DIBAUTO VALLDEMOSSA	3	2	1	0	6	3	190	139		5
3 CV PORTOL	2	2	0	0	6	0	150	60		4
4 CV CIDE A	2	2	0	0	6	2	186	138		4
5 SANT JOSEP A	3	1	2	0	5	6	173	233		4
6 CV SOLLER A	2	1	1	0	3	4	134	149		3
7 MONTESION A	3	0	3	0	0	9	97	225		3
8 ICARO ALARO	2	0	2	0	1	6	105	170		2
9 CJ PETRA A	2	0	2	0	0	6	95	150		2

Cadet femení Grup B

EQUIP	PJ	PG	PP	NP	JF	JC	TF	TC	PUNTS	
1 DUPLICAT ARTA	3	3	0	0	9	1	250	168		6
2 CJ PETRA	3	2	1	0	6	4	216	187		5
3 PEDRO POVEDA	3	1	2	0	4	8	201	254		4
4 IES BENDINAT	2	1	1	0	4	4	180	162		3
5 VC ALARO	1	1	0	0	3	1	94	91		2
6 CV VILAFRANCA	2	0	2	0	2	6	144	172		2
7 CV MANACOR	2	0	2	0	2	6	142	193		2

poc a poc anaren imposant el seu ritme de joc. En atac foren molt efectives i en defensa també es va treballar bastant. L'únic aspecte que no acompanyà va ser el servei, ja que en certs moments del partit se n'erraren bastants.

18-11-06

Manacor 1

DUPLICAT ARTÀ 3

10-25 / 25-22 / 24-26 / 9-25

C. V. Artà: X. Puigserver, R. Llaneras, J. Galván, A. Riera, A. Bernat, A. Ferragut, C. Sansó i M. Fca. Infante. Lliure. F. Jaume

Partit molt estrany el que jugaren les cadets a Manacor. Després d'un primer set quasi perfecte, en el segon

es vengueren a baix, cosa que aprofitaren les locals per anar agafant confiança i augmentar el seu joc. El set va anar bastant igualat, però en els punts decisius les manacorines estigueren més encertades. El tercer va ser més o menys igual que el segon, amb un Manacor molt motivat després de guanyar el set anterior i que ho aixecava tot en defensa. Les locals disposaren de 2 pilotes de partit, 24 a 22, que no va saber aprofitar i les d'Artà donaren la volta al marcador guanyant 26 a 24. El quart set va ser com el primer, amb un gran joc de les nostres que no donà cap opció a les rivals.

## VENDA DE PISOS A ARTÀ

Pisos de 88 m<sup>2</sup> + parking al carrer de Na Coixa  
a partir de 156.000 Euros

Entrada: 2.000 euros

Resta: Hipoteca Joven 525 € al mes.

Tels. 971 72 24 93 / 630 132 563

  
**Promocions immobiliàries**  
**100% financiació**

**JUVENIL FEMENÍ**
**19-11-06**
**Icaro Alaró 0**
**TOLDOS ARTA 3**

10-25 / 23-25 / 16-25

Toldos Artà: C. Maria, M. C. Carrió, M. Navarro, M. Riera, M. Angels Servera, A. Servera, C. Sancho, C. Ferrer i M. Lull.

Victòria bastant clara de les juvenils a no ser en el segon set, que es complicaren elles mateixes i a punt va estar de costar-los el set. Era el primer partit de la segona volta i ja coneixien el rival, fet que va motivar una mica de relaxació en el segon set i d'aquí el parcial tan ajustat. Els altres dos sets reflectiren la diferència de joc que hi ha entre els dos conjunts.

**SÈNIOR MASCULÍ**
**11-11-06**
**FERRETERIA PASCUAL ARTÀ 0**
**Manacor 3**

23-25 / 21-25 / 21-25

C. V. Artà: Pau Cabrer, Martí Fornés, Carles Rodríguez, Marcos Pascual, Jordi Peña, Pere Piris, M. Angel Tous i Tobias Widmer

Una llàstima perquè amb el Manacor es jugaven el segon lloc de la classificació. Els sets varen ser bastant igualats, tal com ho demostren els parcials i fins i tot els d'Artà anaren bastants estones per davant, però quan s'acostaven els punts decisius, la major veterania dels manacorins va decidir. L'equip de Manacor realitzà un gran treball en defensa, aixecant

Juvenil femení grup A										
EQUIP	PJ	PG	PP	NP	JF	JC	TF	TC	PUNTS	
1 CV CIDE	5	5	0	0	15	3	428	274	10	
2 ALGAIDA-VALLDEMOSSA	5	4	1	0	14	4	429	284	9	
3 TOLDOS ARTA	5	3	2	0	11	6	391	304	8	
4 S'ARENAL LLUCMAJOR	6	1	5	0	5	15	312	462	7	
5 VC ALARÓ	4	2	2	0	6	8	256	279	6	
6 CV SOLLER A	5	0	5	0	0	15	162	375	5	

Sènior masculí										
EQUIP	PJ	PG	PP	NP	JF	JC	TF	TC	PUNTS	
1 INETSO - DEIXAT ANAR	5	5	0	0	15	2	416	278	10	
2 FERRETERIA PASCUAL ARTA	6	4	2	0	12	7	434	364	10	
3 CV MANACOR	5	4	1	0	13	4	404	303	9	
4 CV CIDE	6	3	3	0	12	9	444	469	9	
5 ZANOBIÀ PORRERES	5	3	2	0	11	11	449	461	8	
6 CV PORTOL	5	3	2	0	10	11	441	444	8	
7 CV POLLENÇA	6	1	5	0	7	15	406	461	7	
8 CV SÓLLER	3	3	0	0	9	0	225	122	6	
9 CV SANT JOAN	5	1	4	0	6	14	380	460	6	
10 CV AMER E HIJOS MURO	5	1	4	0	5	12	330	387	6	
11 CV CONSELL	5	0	5	0	0	15	195	375	5	

Sènior femení										
EQUIP	PJ	PG	PP	NP	JF	JC	TF	TC	PUNTS	
1 AD ALARÓ	6	6	0	0	18	5	528	454	12	
2 CJ PETRA	5	4	1	0	12	6	412	328	9	
3 CV VILAFRANCA	6	3	3	0	10	9	395	446	9	
4 CV CONSELL	6	3	3	0	11	12	504	505	9	
7 CV ARTA	5	3	2	0	11	7	410	336	8	
6 ATCO S'ARENAL DE LLUCMAJOR	5	3	2	0	11	9	421	406	8	
5 SANT JOSEP-PORTOL	5	3	2	0	11	7	375	371	8	
8 RAFAL VELL	5	1	4	0	6	12	346	412	6	
9 CV BUNYOLA	4	1	3	0	5	9	313	295	5	
10 CV SÓLLER	4	1	3	0	5	11	335	368	5	
11 CV OCTR PORRERES	4	0	4	0	1	12	229	322	4	

pilotes increïbles i no donant-ne cap per perduda. Això va fer que els d'Artà hagessin d'arriscar una mica més en atac i errassin més. El gran joc d'atac artanenc no es va veure acompanyat

per un bon joc defensiu, al contrari que els visitants, i aquesta va ser la clau de l'encontre.

JOYERÍAS  
**Katia**  
 ARTÀ

C/. Ciutat nº 2

CALA MILLOR – CALA BONA – SON SERVERA – SA COMA – CENTRO COMERCIAL CAPRABO SA COMA – CALA RAJADA

- \* **JOIERIA - RELLOTGERIA - PLATERIA.**
- \* **OBJECTES DE REGAL Y TROFEUS.**
- \* **TALLER PROPI - REPARACIONS EN GENERAL I GRAVATS**



## esports

**18-11-06**
**Consell 0**
**FERRETERIA PASCUAL ARTÀ 3**

10-25 / 14-25 / 11-25

C. V. Artà: Pau Cabrer, Martí Fornés, Carles Rodríguez, Marcos Pascual, Pere Piris, Miquel Pastor, Lluís i M. Àngel Tous. Lliure, Jordi Peña

Partit tranquil per a l'equip sènior, que no tengué cap problema per endur-se'n la victòria davant un dels conjunts nous d'aquest any. Va debutar com a lliure en Jordi Peña i va complir molt bé la seva tasca defensiva.

**SÈNIOR FEMENÍ**
**08-11-06**
**Sóller 1**
**CLUB VÒLEI ARTÀ 3**

C. V. Artà: X. Puigserver, Mari Zafra, Mamen Puigròs, Aina Puigròs, Chus Navarro, Coloma, Amanda i Martina Perelló.

Després de dues setmanes sense jugar, les sèniors tornaven a la competició i contra un rival complicat. Les artanenques jugaren un bon partit i

imposaren el seu major joc d'atac. Sols en el set que perderen baixaren una mica la intensitat, però es referen ràpidament, guanyant el partit.

**11-11-06**
**CLUB VÒLEI ARTÀ 3**
**Pòrtol 0**

25-14 / 25-16 / 25-16

C. V. Artà: Conxa Ferrer, Clara Ferrer, Mamen Puigròs, Aina Puigròs, Chus Navarro, Cristina Sancho, Amanda i Martina Perelló. Lliure, Mari Zafra. Partit molt complet de les artanenques davant un rival directe pels llocs de dalt de tot de la classificació. Les de Pòrtol venien amb moltes ganes i les nostres no es podien permetre perdre un altre partit. Sortiren molt concentrades i en tot moment tengueren controlat el partit. L'únic aspecte que no acompanyà i que es pot millorar bastant va ser el servei, que no estigué a l'alçada dels altres aspectes del joc. En recepció i defensa es controlà en tot moment el joc atacant visitant i en atac no es donà

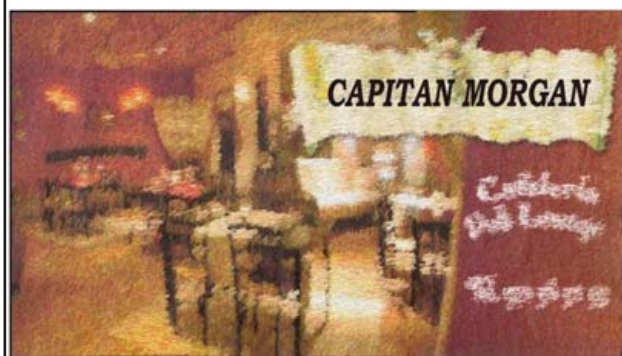
cap opció a la defensa contrària, que no aconseguia neutralitzar el repertori atacant artanenec.

**19-11-06**
**Consell 3**
**CLUB VÒLEI ARTÀ 0**

25-23 / 25-14 / 25-23

Toldos Artà: C. Maria, M. C. Carrió, M. Navarro, M. Riera, M. Angels Servera, A. Servera, C. Sancho, C. Ferrer. Mari Zafra i M. Llull.

Derrota de les juvenils, que dues hores abans havien jugat el seu partit a Alaró i que es presentaren a Consell a jugar el partit de l'equip sènior, ja que per motius laborals sols es pogué desplaçar una jugadora de l'equip sènior. Tot i el cansament del partit anterior i de ser juvenils, jugaren un bon encontre i a punt estigueren de donar la sorpresa, ja que tant en el primer com en el tercer set, anaren bona part d'aquest per davant en el marcador. En els punts decisius, però, la major experiència de les locals decidí l'encontre.



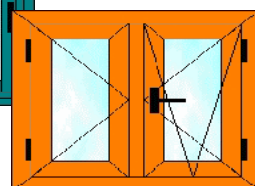
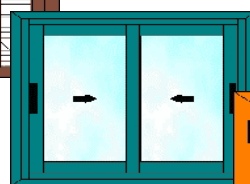
**CAPITAN MORGAN**  **LOUNGE CAFE ITALIAN RESTAURANT**  
**C/ D'Es Faralló, 54 - Cala Ratjada**  
*Atràs Serrano Palace*  
**Mas de 30 tipos de pastas**  
**Las mejores pasta rellena**  
**La exclusiva cocina mexicana**  
*Abierto todos los días a partir de las 10:00*  
*Por reservas y comida para llevar*  
**Tel. 606.555289**


**Can Boira**

- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

C/ Santa Margalida, 51 baixos  
 07570 Artà - Illes Balears

Tel. 971 83 61 85  
 Fax: 971 56 20 67  
 E-mail:  
[fcanboira@infoarta.com](mailto:fcanboira@infoarta.com)


**VIDRES  
I ALUMINI**
**CRISTALERIA  
ARTA**


C/.Ciutat, 48 A Tel. y fax 971835375



## Bàsquet

### **Mini masculí**

**Sagrat Cor 14**

**BORINOS 65**

Primer partit de la temporada i primera victòria. Els artanencs foren molt superiors al seu rival des del principi, tancant el marcador abans del descans.

**BORINOS 70**

**Porto Cristo 34**

Primer partit dels Borinos com a locals i segona victòria de la temporada. Partit sense dificultat per als nostres jugadors que feren valer la seva major alçada.

**BORINOS 76**

**Llucmajor 26**

Tercer partit i tercera victòria dels més petits del club. El partit començà molt igualat, i arribà al final del primer quart amb un avantatge de només dos

punts. Però fins aquí va durar el partit, ja que els nostres jugadors varen aprofitar la major profunditat de la banqueta per al final imposar-se sense problemes.

### **Infantil masculí**

**Santa Mònica 44**

**ELECTRO HIDRÁULICA 85**

Parcials: 1Q. 11-23 2Q. 11-25 3Q. 11-27 4Q. 13-10

Partit jugat el passat dia 11 al poliesportiu del Santa Mònica, on l'equip artanenc va guanyar amb una diferència substancial. Així i tot va ésser un partit estrany, ja que els jugadors en cap moment es trobaren còmodes dins el terreny de joc.

**ELECTRO HIDRÁULICA 56**

**Fusteria Atienza – Sóller 5**

Parcials: 28-1, 28-4, - , -

Partit jugat a Artà dia 18 sense cap tipus de dificultat per als nostres, ja que des del primer minut varen ser molt superiors, i a l'acabament del segon quart ja havien tancat el marcador

### **Cadet masculí**

**Inca Dragons 56**

**FLEXA ARTÀ 36**

Parcials: 4-4, 8-11; 20-10, 14-9

Després de 4 victòries consecutives, l'equip va pagar l'excés de confiança, que es va traduir en una fluixa defensa i un atac caòtic, sols destacar una lleugera millora al segon quart, que va fer possible escurçar una mica les diferències. La segona meitat va ser una còpia del 1r quart, on l'equip no va saber mantenir la intensitat del 2n quart.

**V i a t g e s**  
**LLEVANT**



**FLEXA ARTÀ 45****De la Cruz 56**

Parcials: 8-19, 10-11; 12-9, 15-17

Segona derrota consecutiva propiciada per un primer quart on la zona 2-3 visitant va deixar sense idees a l'equip local. El 2n i 3r quart van ser idèntics, vuit minuts ben jugats que van permetre davallar la diferència a 5 i 4 punts, respectivament. Però una manca d'intensitat defensiva al 2n quart i la precipitació a l'hora de llançar al 3r, van fer que l'equip visitant retornés la diferència de 10 punts al marcador. Darrer quart on l'equip visitant se'n va anar de quasi vint punts al marcador, que l'equip local va poder maquillar als darrers 2 minuts

**Júnior femení****CAIXA RURAL ARTÀ 44****Sant Llorenç 48****Binissalem 51****CAIXA RURAL ARTÀ 39****Sènior femení****Andratx 56****HNOS. PALLICER PONS 32**

Parcials: 11-2, 18-11; 8-10, 19-9

Partit molt irregular en tots els aspectes del joc. Mala defensa, mala selecció de tir, joc pobre en estàtic i l'equip molt desanimat. Cal dir a favor de l'equip que es noten els anys sense jugar de les noves jugadores i la falta de penetració, cosa que segur

anirà millorant tal com avanci la temporada.

**HNOS. PALLICER PONS 51****Santa Maria 36**

Parcials: 12-6, 12-13; 15-6, 12-11

Molt bon partit el fet per les nostres jugadores. L'equip va sortir molt centrat, fent una bona defensa i jugant de manera alegre i conjunta. Es milloraren molts d'aspectes del partit anterior contra l'Andratx. Cal destacar l'aportació de tot l'equip per aconseguir la victòria.

**Tren de Sóller 65****HNOS. PALLICER PONS 31**

Parcials: 16-6, 21-8; 12-7, 13-10.

El marcador ho diu tot. El Tren de Sóller ha estat el millor equip al que s'han enfrontat les artanenques. En cap moment han deixat practicar el joc les nostres, ni en defensa ni en atac. Un equip massa superior per a les d'Artà, que segurament estarà a dalt de tot en la classificació.

**Sènior masculí****C.E. SANT SALVADOR 21****C.B. Porreres 63****C.E. SANT SALVADOR 48****C.B. Campos 77****Autonòmica femenina****Gasoleos Mallorca, 44****EU Moll, 39**

Quarta victòria consecutiva de l'equip d'autonòmiques, que van gaudir durant el segon i tercer període de còmodos avantatges de fins a 17 punts, però com ja és habitual en altres partits, la falta de intensitat va fer que el Port de Pollença s'atraqués al marcador amb opcions de guanyar el partit. Però l'equip artanenc va reaccionar i, gràcies als 4 triples convertits de forma consecutiva en el darrer període, va marcar la diferència i la reacció del tercer quart es quedà tan sols en un maquillatge del marcador.

Parcials: 1º 9-8 2º 17-4 3º 12-12 4º 6-15

Anotadores: C. Santandreu (0), M. Llabata (6), I. Pastor (2), M. A. Flaquer (0), C. Gili (0), M. A. Nicolau (23), C. Llabata (8), M. A. Galan (2), F. Serra (0), M. Ginard (3) y Riera (0)

**Mestre Guillem Galmés, 53****Gasoleos Mallorca, 74**

Sense dubte, el millor partit disputat fins ara per part de les fèmies davant d'un dels equips que fins al moment encara no havien perdut cap partit des que va començar la lliga, el conjunt de San Llorenç, però que aquesta vegada va caure davant la superioritat de l'equip artanenc, que amb un parcial de 18-0 al començament del partit va poder controlar-lo sense que les locals poguessin fer res. Aprofitant també la derrota del Sant Josep, l'Artà és l'únic equip que compta els partits per victòries.

**MASSEY FERGUSON****Comercial****CLADERA S.L.**

POL. INDUST. MANACOR C/ MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92

[joancladera@comercialcladera.com](mailto:joancladera@comercialcladera.com)

**CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES****MAQUINARIA AGRICOLA, JARDINERIA Y FORESTAL****SERVICIO POST-VENTA**



# esports

**PARCIALS:** 1º 5-22 2º 18-22 3º 13-18 4º 17-12

**ANOTADORES:** Santandreu (0), M. Llabata (9), Pastor (4), Flaquer (6), Gili (4), Nicolau (28), C. Llabata (10), Nebot (3), Serra (2), Ginard (6) y Juana (0)

Faltes comeses (29), faltes rebudes (29), tirs lliures: 25 de 40

## Autonòmica masculina

**Andratx, 73**

**Hormigones Farrutx, 65**

(12-17, 21-14, 22-15, 18-19)

Partit jugat el diumenge dia 12 de novembre al camp del Andratx.

L'estadística va ser: Gaya, A. (18 Punts - 4 Rebots); Muñoz, A. (13 - 7); Lliteres, X. (11 - 6); Carrió, S. (8 - 5); Díaz, M. (6 - 3) -5 inicial- Dalmau, T. (2 - 4); Marqueño, T. (5 - 0); Bover, O. (2 - 1); Alzamora, T. A. (0 - 2); Ramos, S. (0 - 1); Gili, X. (0 - 1)  
Eliminats: Muñoz, A., Lliteres, X.

**Hormigones Farrutx, 55**

**Binissalem, 58**

(14-18, 15-17, 14-10, 12-13)

Partit jugat el diumenge dia 19 de novembre al poliesportiu de na Caragol d'Artà.

L'estadística va ser: Lliteres, X. (10 Punts - 10 Rebots); Gaya, A. (12 - 6); Alzamora, T. A. (6 - 4); Dalmau, T. (5 - 2); Carrió, S. (2 - 2) -5 inicial- Solis, J. (11 - 4); Muñoz, A. (4 - 2); Díaz, M. (2 - 4); Marqueño, T. (1 - 1); Ramos, S. (2 - 0); Bover, O. (0 - 1); Gili, X. (0 - 1)

Eliminats: Solis, J.

La programació de partits per a aquest pròxim cap de setmana és la següent:

DATA	PARTIT	CATEGORIA	HORA	LLOC
24/11/2006	SANT SALVADOR D'ARTA -B- - SA CRANCA BONS AIRES -B-	Júnior femení	20:00	Artà
24/11/2006	HOSTAL NADAL - C.B. ARTA	Sènior masculí	20:45	Sóller
25/11/2006	LA SALLE -B2- - B.ARTA ELECTRO HIDRAULICA-B2-	Infantil masculí	18:30	Palma
26/11/2006	HERMANOS PALLICER PONS - ATLETIC ESCOLAR	Sènior femení	10:30	Artà
26/11/2006	SA POBLA AMORINI - HORMIGONS FARRUTX	1a Aut masculina	12:00	Sa Pobla
26/11/2006	C.B. PETRA -B1- - SANT SALVADOR D'ARTA - FLEXA -B1-	Cadet masculí	12:00	Petra
26/11/2006	GASOLEOS MALLORCA - CLUB BÀSQUET BINISSALEM	1a Aut femenina	12:00	Artà



CALA RAJADA  
c/ J. Sebastià Elcano, 19  
Tel. 971 563 795  
Fax 971 565 411

ARTÀ  
c/ Ciutat, 46  
Tel. 971 836 180  
Fax 971 835 270

**\* INSTAL·LACIONS I  
REPARACIONS ELÈCTRIQUES**

**\* IL·LUMINACIÓ**

**\* DECORACIÓ I COMPLEMENTES**

## SA PISCINA I ES JARDÍ

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges  
Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA

**Productes, accessoris i assessorament  
per a la piscina i el jardí**





## Futbol

### Preferent

Santa Ponça 1 – Artà 1

Gol: Grillo

Alineació: Nofre, Sureda, Terrassa, Piñeiro, Víctor (Ruz), Gayà M., Grillo, F. Nieto, Gayà V., Reyes (A. Nieto), J. Tous

Artà 1 – Pla de Na Tesa 3

Gol: Grillo

A: Nofre, Sureda, Terrassa (J. Ferrer), Piñeiro, Grillo, F. Nieto, Gayà V., Dalmau, Reyes, Ruz, J. Tous (Caldentey)

Regular actuació del C. E. Artà en aquests dos partits. El que es va disputar a Ses Pesqueres va significar la seva primera derrota com a local. A Santa Ponça, partit mediocre tirant a xerec i que al final el resultat va reflexar el que havia passat sobre el terreny de joc i també va fer justícia als dos contendents.

Contra el Pla de Na Tesa, ja dic, primera derrota a Ses Pesqueres. Els visitants, sense ser un bon conjunt va saber jugar les seves bases i treure profit en avançar-se en el marcador i no deixant jugar els artanencs i aturant el ritme del partit tot el que podien. A la meitat del segon temps l'Artà va empatar i va ser quan va fer la seva millor fase del partit, disposant d'algunes ocasions per desfer l'empat però no li va acompanyar la sort i els visitants, en els darrers minuts, en

una contra ràpida i en una treta llarga del seu porter, feien els dos gols que sentenciaven el resultat i els donava la victòria. Potser l'Artà va merèixer alguna cosa més, però al triomf forà no se li poden cercar massa emperons.

### II Regional

Arenal 1 – Artà 2

Gols: Ferrera, Sancho

A: Pere Miquel, Pascual, Canet, Sirera, Juanlu, Cabrer (Sancho), Ferrera (Pedro), Moya, Xavi (Massanet), Gamaza, Bernat (Ferragut)

Artà 0 – Ses Salines 0

A: Pere Miquel, Massanet, Pascual, Sirera, Juanlu, Ferragut (Pedro), Cabrer (Rocha), Ferrera, Moya, Borja (Sancho), Bernat

S'afiança en la classificació l'Artà amb el resultat d'aquests partits i la campanya que està realitzant és més que satisfactòria. Bon resultat i merescuda victòria a S'Arenal, la qual, encara que mínima, mai no va perillar, ja que els artanencs foren millors que el rival i no se'ls podien escapar els tres punts. Contra els saliners ja foren figures d'un altre paner. Partit molt travat, amb poques idees i poc futbol en els dos equips i va acabar com devia, amb repartiment de punts ja que cap dels dos va fer mèrits per aconseguir la victòria.

### Juvenils

Artà 3 – Calvià 3

Gols: Nadal (2), Juanfran

A: Sergi, Aitor (Bajo), Marc, Serra, Font, Ginard, Nadal, Ismael, Felip (Obrador), Villar (Antoñito), Juanfran

Consell 0 – Artà 1

Gol: Nadal

A: Sergi, Marc, Serra, Font, Nadal, Ismael, Felip, Villar, Bajo (Bover), Antoñito (Genovard), Juanfran (Díaz) En aquests dos partits es pot dir que n'han donada una de freda i una de calenta pel que fa als resultats. Contra el Calvià tengueren un 2-0 a favor, un jugador visitant expulsat i un penal a favor que hagués estat el 3-0 però es va errar. A partir d'aquí és descomposaren, empataren 2-2 els visitants i malgrat que es tornaren avançar 3-2 a poc del final no saberen o no pogueren evitar el 3-3 final. A Consell es va guanyar, l'únic positiu del partit, ja que el joc va donar molt poc de sí i això que tenien l'avantatge de que els locals sols presentaren 10 jugadors. No sé si això els va perjudicar més que beneficiar, ja que ja dic que el joc va ser xerec per part dels dos equips.

### Cadets

Aquarius del Campos 4 – Artà 2

Gols: Roberto, Alzamora

**Il Faro** Ristorante - Pizzeria  
 CARLO BOARETTO

C/ Ciutat, 23 (esquina Mestral)  
 07570 ARTÀ (Mallorca)  
 Teléfono 971 82 91 93



#### Especialitats en

Ensalades

Pizzas

Pastes

Carns

Peix, etc.

#### Horari restaurant:

De 12,00 a 15,30 i de 19,00 a 01,00

**Dilluns tancat**



A: Reynés, Martín, Ignasi, Ruben, Coll, Flaquer, Roberto, Torreblanca, Alzamora, Molina, Lluç Riera

Mal resultat pels cadets ja que el contrari era el colista i no havia fet cap gol en tot el que duim de campionat i en aquest, van i n'hi fiquen quatre els nostres, que jugaren molt desmotivats i no entraren mai en el partit. Amb aquests condicionants, era impossible treure un bon resultat, malgrat la feblesa del rival, fins a aquest partit.

### **Infantils**

J. Sallista 9 – Artà 0

A: Sevillano, Llull, Riera (Zafra), Ginard, Adrian, Carrió, Fiol, Jon, Danús, Kallol, Arto

Artà 2 – Rtvo. Mallorca 3

Gols: Arto, Garau

A: Massanet (Sevillano), Llull, Ginard (Danús), Zafra (Sureda), Adrian, Carrió, Fiol, Jon, Kallol (X. Darder), Arto, Garau

Ampla derrota a Inca contra un rival molt superior i poc pogueren fer per evitar la golejada ja que la diferència entre els dos va ser manifesta en el marcador, que xerra per sí sol. Milloraren contra els palmesans fent un molt bon partit, potser el de més regularitat, inclús mereixent haver fet, al menys, l'empat que hagués estat un bon premi pel bon encontre que realitzaren.

### **Infantils F-7**

Artà 1 – S'Arracó 5

Gol: Vives

A: Sevillano, Sureda, Ferragut, Tous, Christian, Bover, Marvin. Vives, Massanet

S'Horta 5 – Artà 1

Gol: Christian

A: Sevillano, Bover, Christian, Gastón, Ginard, Antònia Navarro, Marvin. X. Darder, Vives, Kallol, Sureda, Massanet

Porreres 5 – Artà 1

Gol: Gastón

A: Massanet, Marvin, Antònia Navarro, Kallol, Gastón, Ginard, Sureda. Vives, Sevillano, Bover, Christian

No reacciona aquest equip i s'ha abonat al mateix resultat, lo dolent és que és en contra en aquests tres partits. La veritat és que tots els rivals han estat bastant superiors i no es poden cercar cinc peus al moix per paliar les derrotes. Quan el contrari és millor s'ha d'admetre, i punt.



**Associació  
de comerços  
i serveis**

**Si visites els  
nostres comerços  
i gaudeixes dels  
nostres  
productes,  
podràs participar  
en el sorteig de  
dues bicicletes.**



**Alevins F-7**

Sant Salvador 0 – Artà 3

Gols: X. Darder (2), Alzina

Sant Salvador: Quintanilla, J. Vives, Riera, Vega, Ayadi, Llinàs, Carmona.

Carrió, Paris, M. Vives

Artà: Riutort, Danús, X. Darder, Ferragut, Seguí, Riera, Tous, Alzina, Edgar, Artigues, Amer, Girart

Santa Eugènia 2 – Sant Salvador 2

Gols: Ayadi, Carmona

A: Quintanilla, Riera, Paris, Ayadi, Vega, J. Vives, Carmona. Carrió, Llinàs, M. Vives

Artà 5 – Escolar 3

Gols: Riera (2), Danús, Seguí, X. Darder

A: Riutort, Danús, Edgar, Ferragut, Girart, Riera, Artigues. X. Darder, Seguí, Tous, Amer

En aquesta categoria segueixen els dos equips la seva bona campanya, principalment l'Artà que comanda la classificació. Es va jugar el primer dels dos derbys locals i va resultar bastant disputat, majorment a la primera part en la qual el Sant Salvador li va posar difícils les coses a l'Artà però al final es va imposar la lògica i la victòria va ser per aquest equip que va refrendar el liderat contra l'Escolar. Bon empat el tret pel Sant Salvador a Santa Eugènia, encara que

podia haver estat millor ja que mereixeren el triomf ja que com l'any passat contra l'Artà hi va haver els seus més i els seus manco.

**Benjamins F-7**

Escolar 1 – Artà 1

Gol: Moll

A: Jonathan, Tous, Moll, Pascual, Ojeda, Vega, Bisbal, Massanet, Alex, Riutort

Sols un partit ha jugat aquest equip ja que els tocava una jornada de descans i aconseguiren un merescut empat en la seva visita a Capdepera. El partit va ser molt igualat i el marcador va fer justícia al que va succeir sobre el terreny de joc, ja que no hi va haver superioritat d'un equip sobre l'altre i el premi va ser el mateix pels dos: un punt per a cada un.

**Benjamins F-8**

Santanyí 2 – Artà 4

Gols: Sascha, Ginard, Ramon, Sergio

A: Sascha, Julián, Sansó, Colomer, Ginard, Gomis, Ramon, Sergio. Artigues, Ayadi

Esp. Manacor 3 – Artà 4

Gols: Colomer, Sansó, Gomis, Sascha

A: Julián, Fornés, Sansó, Colomer, Ginard, Gomis, Ramon, Sergio. Sascha, Ayadi

Dos partits lluny de Ses Pesqueres i dues victòries per a l'equip d'aquesta categoria. Poc a poc van aprenent i juguen millor i gràcies a això han aconseguit aquests bons resultats per disfruit dels al·lots. Que segueixi la bona ratxa i vagin sumant punts.

**Pre-Benjamins F-8**

Cala d'Or 4 – Artà 3

Gols: Sascha (2), Artigues

A: Keller, Alcarria, Bàrbara Ginard, Herrada, Artigues, Rejón, Sascha, Fornés, Ayadi

S'Horta At. 4 – Artà 5

Gols: Sascha (2), Artigues (2), Rejón

A: Keller, Ruiz, Herrada, Rejón, Alcarria, Bàrbara Ginard, Artigues, Sascha. Fornés, Santos, Ayadi

Artà 5 – Pollença At. 1

Gols: Sascha (3), Bàrbara Ginard (2)

A: Keller, Santos, Ayadi, Ruiz, Herrada, Alemany, Rejón, Alcarria. Bàrbara Ginard, Artigues, Sascha, Fornés

També va millorant els nins d'aquesta categoria, van assimilant bé els que se'ls ensenya, juguen més o manco bé la pilota i fan bastants gols pel seu disfruit i a més guanyen partits. Que segueixin també pel bon camí i partit a partit segueixin aprenent.

*Més**teu***RESTAURANT Ca Nostra****Cuina Mediterrània****Carrer des Tren, 1 – Artà****CA**

**El restaurant CA NOSTRA està obert a partir de les 8.30 hores. Dimecres tancat. Saló privat per a celebracions de Bodes, Comunions, batejos, festes de quintos, etc. Menú diari de dilluns a divendres. Reserves: 971 83 58 96.**

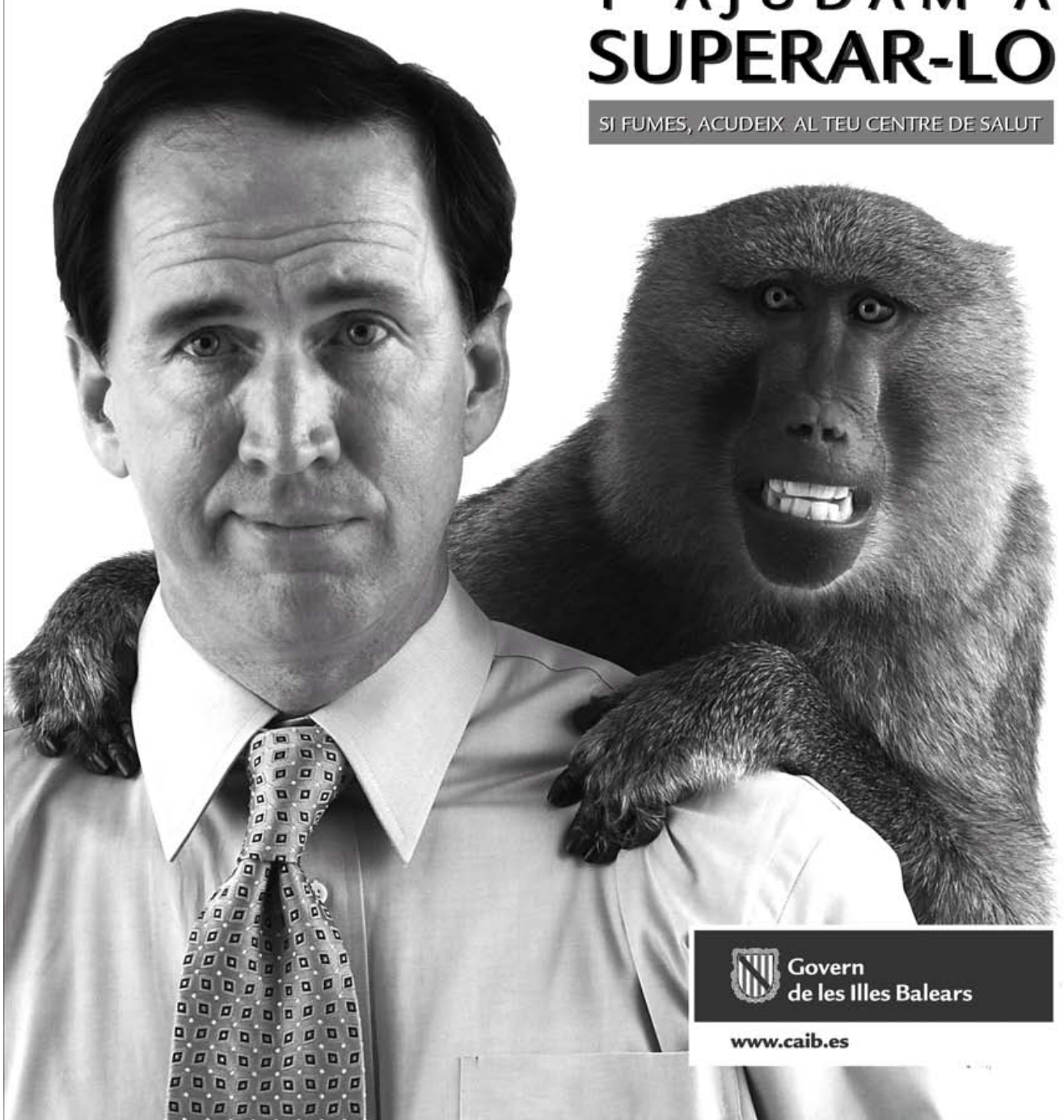
espais  
sense  
fum

[www.portalsalut.caib.es](http://www.portalsalut.caib.es)

servei crida 902 075 727 [pladrogues@dgsanita.caib.es](mailto:pladrogues@dgsanita.caib.es)

## T'AJUDAM A SUPERAR-LO

SI FUMES, ACUDEIX AL TEU CENTRE DE SALUT

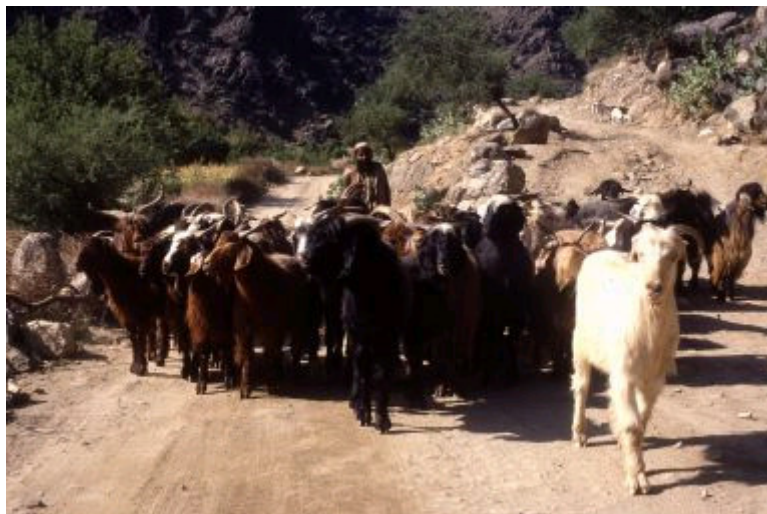


Govern  
de les Illes Balears

[www.caib.es](http://www.caib.es)

**Crònica muntanyera****El vell i savi pastor**

Me contava un vell pastor anomenat Pere -amb imatge de senat i cabells blancs- que la muntanya és majestuosa, esquerpa i dura, pura roca; amb molta riquesa natural de flora i fauna. El vell pastor m'explicava que la gent de ciutat no s'adona del que significa la muntanya, la vida dura del pastor; les tempestes de neu, d'aigua o del vent gelat del nord. Els de ciutat coneixen la muntanya fent esport, caminant; els pastors ho vivim d'altra manera i pens que els muntanyencs també, perquè són diferents tenen més coneixements de la muntanya per les travessies, rais i per l'escalada, també són els que parlen més amb nosaltres. La muntanya és mare del silenci, a diari hi ha pau. Se sent solament la remor del vent i l'aigua de la font naixent. Es poden contemplar els isards superbs i elegants; aquests animals al mínim moviment arrenquen a córrer potents muntanya amunt, per aquesta muntanya esquerpa però molt bella. Té molts aficionats a la cacera, ja que abunda la llebre, la cabra -que sol ser gran- tampoc hi manquen els conills. Els caçadors, no obstant, caminen moltes hores per poder obtenir alguna peça, però cada vegada els costa més caçar-ne, ja que molts animals són protegits pels forestals.



També el vell pastor em contava aspectes del clima d'aquesta contrada: és plujós i fred, calorós a l'estiu. La vegetació principal és el pi silvestre, carritxeres i matolls, el que fa que sigui un paisatge adient per a poder-hi collir bolets. En els llocs més ombrívols i humits creixen les alzines. No obstant, el clima és amb una lleugera tendència continental. Certament aquell pastor s'explicava amb molt de coneixement i sempre em contava històries diverses del dia a dia. Així que li vaig demanar:

-Vosaltres els pastors sempre teniu coses per contar, per què no me n'explicau alguna?

-Guaita, tot el que t'explicaré són pàgines viscudes i personals d'aquest vell pastor de muntanya amb el bestiar i el seu ca. El meu ca és dels més intel·ligents. Bé, els cans es fan servir

per a conduir bestiar en ramat; inclús podríem tenir cura dels nins perquè és un bon amic i amb suficient intel·ligència que només li faria falta parlar. El ca en aquestes muntanyes és important. Fan molta feina i companyia, són treballadors i són respectats pel bestiar. A mi, un cop em va salvar la vida. Escolta bé: Era gairebé de nit, jo volia passar per un corriol i el ca es va plantar davant meu i començà a bordar i m'ensenyà les dents, vaig recular i el ca em va empènyer enrere fins fer-me caure. Un cop fet, vaig veure que hi havia una petita cinglera per on jo volia passar i no ho podia veure perquè el bosc era brut, i ja era fosc i jo estava confós. Sort en tenim d'aquests cans que van sempre al davant, mai volen anar al teu darrere.

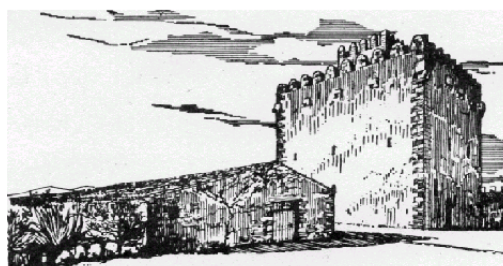
Tel. i Fax:  
971 82 90 06

**FONTANERIA  
I CALEFACCIÓ**

**a'n  
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos  
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

### **Restaurant Porxada de Sa Torre**



Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5  
Tel. 971 841 310





## col·laboració

Així que jo volia seguir que el pastor m'explicàs més coses:

-Els pastors ens adaptam al lloc, al clima, a les circumstàncies adverses dels elements naturals. També coneixem els signes naturals del firmament, del paisatge natural; la humitat de la terra, l'aire, el vent i ho convertim en informació. És la nostra informació basada en els coneixements naturals i l'observació, ja que no en tenim d'altres medis moderns; ni els sabríem utilitzar.

Gràcies aquests coneixements el bestiar no se'ns mor per malalties provocades per les inclemències del temps. Especialment les ovelles, que

també es refreden, es posen malaltes i els menets petits poden morir si no els atens bé els primers dies.

-Veig que l'ofici de pastor és molt complex, més del que em pensava- dic al vell pastor- qualsevol persona de ciutat trigaria molts anys a saber el que vós sabeu, a menys que anàs a una escola de capacitació, durant uns quants anys. Ara començ a entendre un article d'un prestigiós diari, on en un suplement dominical parlava que a Escòcia els pastors els feien passar per una escola superior especialitzada o millor dir a la universitat.

-Escoltau per què no m'explicau un poc més... Vós deveu saber molt de

plantes que donen remei.  
-Fer de pastor és el meu ofici. Cal tenir molta experiència apresada de l'observació i dels altres vells pastors i de l'experiència que em donen els anys d'ofici. Obtenim coneixements de la zona, del clima, les herbes, els remeis naturals, els animals, etc. El fet de veure'ls pasturar m'ajuda a contemplar els moviments, els costums, els hàbits i els seus sentiments de ser vius.

**Toni Esteva**



Hasta el **30 de noviembre**  
**"Pasta Festival"**  
Desde domingo hasta jueves  
**Euro 5,60**

**C/ D'Es Faralló, 54 - Cala Ratjada**  
Atrás Serrano Palace

*Més*

*teu*

### RESTAURANTE



Sirviendole las mejores carnes desde 1978

PRUEBE NUESTRO :

RIBEYE STEAK DE BUEY de 350 gramos  
BIFE ANGOSTO STEAK (Entrecot argentino)  
CHULETONES DE 600 gramos  
T.BONE STEAK DE 600gramos

Solomillo de CIERVO, con salsa de castañas  
Solomillo de AVESTRUZ, con salsa de pimienta  
Solomillo de CORDERO, con salsa de ciruelas Y  
MAS ...Y MAS...Y MAS...Y MAS...

**«En carnes somos unicos»**

Abierto desde las 19 horas. Miércoles cerrado  
C/ Vinya de Mar 18. Cala Millor  
Teléfonos : 971 585 276 ó 686 255 229

# DUPLICAT

**Disposam de:**  
**Material d'oficina**  
**Material didàctic**  
**Servei de Fax**

C/. M.I. Morell, 8  
Tel. 971 836 995 -  
Fax: 971 829 215  
07570 - Artà

**També feim**  
**plastificacions i**  
**enquadernacions.**

**Fotocòpies**  
**Fotocòpies plànols**  
**Fotocòpies en color**



ASSEGUANCES

*Gili*

## Es fan cursets intensius

Gran Via, 42 - 07570 - Artà  
Tels: 971 836231-971 836332  
Fax.971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B  
07590-Cala Rajada  
Tel/Fax 971 564 302  
C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç  
Tel/Fax: 971 569 199

## La soletat

Quan es parla de la soletat voluntària no es pot confondre amb la soletat involuntària. La primera, consisteix amb un requisit fonamental per fugir del trull quotidià i trobar-se amb un mateix. Però, la darrera és la que ens ocupa el nostre interès en la columna d'avui.

La soletat dels qui la pateixen és prou dura, a vegades desesperant. I això, sembla que hauria d'anar minvant, pel fet de que les dones majors que no es casen ja no són com abans una carga per la societat, doncs avui la majoria s'arreglen soles, gràcies a guanyar-se la vida amb un ample ventall d'ocupacions. Recordem que anys enrere, les «fadrines velles» es passaven la existència baix l'emparament dels pares o d'algun germà...

Els que comencem a ser identificats amb la denominació «de la tercera edat», normalment cuidarem o cuidem encara, els nostre progenitors, i així era el costum, que a força de repetir-se, arribaven a tenir-se com a lleis. Apart de la satisfacció que provocaven els majors dins les famílies. El seu assossec i conversa reposada, en que les repeticions fossin constants, els padrins i padrines ocupaven un lloc insubstituïble i a la vegada entranyable

.Actualment, res ja és igual (ni comparable) fins el punt de que moltes de vegades, la realitat provoca la trista expressió de que «els vells fan nosa». Haver cuidat minuciosament als nostres avantpassats, des del inici de la humanitat, avui no és garantia de que aquest fet es perduri amb nosaltres.

I és que no hi ha temps per res. Generalment el joves matrimonis fan feina i viuen amb un tren de vida exageradament antinatural, cosa, que en part, la culpabilitat es atribuïble a les hipoteques, que fan el «miracle» de poder adquirir una vivenda o un cotxe, o altres comoditats, però es paguen a uns interessos molt superiors als econòmics, estipulats amb els bancs.

Tot el «marruella» que ens em inventat, fa que hagi que pensar amb les encertades residències i centres de dia. Però aquestes solucions no lleven la tristesa, del fet que sovint es dona. Majors que conviuen acompanyats amb persones d'edat i circumstàncies similars, però molts estan immersos dins una mar de soletat. Cosa que, per altre costat ens du a pensar que l'afecte, l'amor, l'amistat... no eliminen la soletat, la fan més suportable

Malgrat tot, hi ha que admetre que també hi ha majors que no es saben adaptar a res i són un obstacle per la convivència, per dur impregnat una dosis molt alta d'egoisme.

Com és un motiu de satisfacció el veure realitzat uns Centres de Dia, que promouen una convivència que pot ajudar a fer més fàcil de dur la vellesa, i la seva realitat, doncs a certes edats, qui no té que esperi. És un clar exemple la Llar Reina Sofia de Palma, que ofereix un munt de serveis i està obert unes dotze hores diàries, podent-hi assistir gratuïtament els majors de 60 anys. Fa poc vaig saber que una velleta de les nostres residències tots els dies s'escribia una carta a ella mateixa, cosa que li feia estar pendent de la carta i rebre-la amb extremada il·lusió. És un dels casos evidents de gent que té pànic a d'anguniosa soletat. Finalment, recordem al actor valencià Antoni Ferrandis, el popular «Chanquete», qui va deixar escrit que del que més havia sofert era de soletat. Potser diguem que «això és llei de vida».

**Cristòfol Carrió i Sanxo.**



**ESPAI D'EQUILIBRI**

UN CENTRE DE TERÀPIES PER A LA SALUT FÍSICA I DE LA MENT

C/ de l'Alcariot, 12  
 Tel. 971 83 50 99  
 loli@corsoft.es

**Grups:** Microgimnàstica, Ioga, danses orientals, pilates, tai-txi

**Individuals:** Acupuntura, astrologia, quiromassatge estructural, massatges relaxants, reiki, reflexologia podal

**Tallers:** Massatges bebès, cuina vegetariana, reflexologia podal familiar, dansa oriental (darrer dissabte de mes)

**Cursos:** Iniciació a l'astrologia des de la pròpia carta natal.

**Aquest nadal regala salut.**

**Regala sessions de massatge i quiromassatge estructural**

**Abonament de 2 o 3 tractaments i un tractament de regal.**



## col·laboració

### Ses gloses de Na Maria Xoroia

*En aquest món paperista  
on tothom és un actor,  
som titelles de la vida  
que intentam seguir un guió.*

*Cada dia és una obra,  
una representació,  
intentam mostrar lo que agrada  
i també evitam lo que no.*

*Voldríem que els nostros somnis  
fossin una realitat;  
ser immunes a tots els odis  
i gaudir de llibertat.*

*Això és una loteria,  
ningú coneix l'endeví.  
Es sorteja cada dia  
i es bombo el mou el destí.*



Passeix Ferrocarril, s/n  
Tels. 971 552 424-971 843 053  
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n  
Tel. 971 563 655  
07580 - CAPDEPERA

### INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I RURALS.

Bombes sumergibles **PLEUGER**  
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

**A B S**, Bombes aigua residual.  
Distribuïdor per a Mallorca.

### CLASSES D'ANGLÈS

**Joan Ginard, llicenciat i titulat**



- Alumnes a partir de 12 anys
- Especialitat en E.S.O., Batxillerat i adults
- Grups reduïts
- Places limitades

Tel. 971 83 54 29  
617 88 14 21

- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,  
cases particulars, institucions...

tel. contacte  
625 625 292 / 626 284 370



### BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

### PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

**CATALINA TH. BONNIN**  
GRADUAT SOCIAL  
CORREDOR D'ASSEGURANCES

**ANTONI BISBAL**  
GRADUAT SOCIAL

**RAUL BILBAO**  
ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78



## col·laboració

## Artà ara fa 77 anys

Extracte del periòdic local Llevant (continuació de la segona desena de novembre)

(Recopilació de G. Bisquerra)

**De Ca Nostra**

La secció d'informació i noticiari del Llevant comentava el següent: De la **meteorologia** deia que després de pluges i vent semblava que s'havia iniciat una collada de bon temps.

**Defuncions:** Dia 17 al matí va entregar l'ànima a Déu mestre Arnau Caselles, a) Garameu, a l'edat de 80 anys després d'haver rebut els Sants Sacraments amb bejemplar resignació. L'amo Arnau havia estat un home de caràcter afable i cult, cosa que li havia atret moltes simpaties i llocs preeminents dins el poble. Havia estat regidor de l'Ajuntament i també segretari de la Caixa Rural a la seva fundació el 6 de gener de 1907 fins al 1921. El dia 19 també va morir la madona Rosa, a) Retgidora, mare del nostre amic en Mateu Carrió, a) Sancho Julianet.

**Nous indicadors:** A la carretera de Son Servera i a la de les Coves s'han col·locat pel Foment de Turisme ròtuls indicadors els quals són de ferro i de bon gust. Esperem que els postres bergantells donant més proves de cultura que l'any passat no s'entretenguin en fer-los servir de blanc per les seves malifetes.

**Vianants:** Darrerament han visitat l'exposició de Barcelona en Guillem Lujosa, a) Ganancia, amb la seva filla Maria. També en Bartomeu Pansecola, Perico Blanc, el metge Rafel Blanes Sancho, els germans Joan i pere Francesc Sard, a) Terres,

Joseph Tous, de Sa Mesquida i en Julià Carrió acompanyat de la seva filla Margalida i l'apotecari Llorens Garcias amb el seu fill Joan. Tots venen encantats de la importància del Certamen i satisfets de veure la instal·lació per propaganda de les Coves d'Artà i dels bells panoramas mallorquins que hi ha al pavelló del *Pueblo Español*.

**Assemblea de l'Apostolat:** Augmenta l'entusiasme per assistir a la manifestació religiosa del diumenge dia 24 a la qual probablement hi haurà un tren especial per facilitar l'assistència.

**La Santa Missió:** El pròxim dia 26 començaran a la parròquia els exercicis de la Santa Missió a càrrec dels missioners PP Jusep Crespí, Vicens Queralt i el P. Canyelles.

**Artà, 30 de novembre de 1929**

**No destruïeu els olivars** era el títol principal de la darrera edició de novembre del Llevant i que el qual article parlava i defensava la conveniència de deixar dretes les oliveres i provar la seva renovació abans de fer-les caure baix el tall de les destrals. També un altre article comentava l'èxit de l'exposició a Barcelona (comentari firmat per D. Llorenç Garcias), i també la màxima participació als actes de la Santa Missió a Artà.

**De Son Servera** el cronista serverí comentava la recent comunicació

telefònica amb la capital de l'illa i estacions per on passa la línia. L'estació s'ha instal·lada al cafè de D. Jaume Sureda. **Casament:** Jusep Fortesa de Palma, amb na Margalida Fortesa de Cas Calistro.

**De Ca Nostra**

**Benedicció de les obres de la Parròquia:** El dia de la Puríssima és l'assenyalat per fer la benedicció de la campana, trespol i bancalada de la Parròquia. Se celebrarà l'ofici que presidirà el M.I. Sr. Dr. Joan Rotger, segretari de cambra del bisbat i predicarà el M.I. Sr. Dr. Antoni Sancho.

**Registre**

**Naixements: Octubre.-** Dia 14, Catalina Llabrés Cassellas filla d'en Jusep Escolà i Antònia. Jaume Flaquer Salas fill de Jaume Vela i Maria Salas. Dia 19, Llorenç Genovard Ginard fill de Miquel i Maria Sua. **Novembre.-** Dia 6, Antoni Llaneras Frau fill de Pau Sua i Catalina Carbonera. Dia 7, Bàrbara Xamena Carrió filla de Nadal i Maria Cama. Dia 9, Francisca Sureda Oliver filla de Pere Murtó i Maria Moma. Dia 13, Juan Lliteras Esteve fill de Pep Vela i Maria de Son Fanc. Dia 14, Antònia Danús Pator, filla de guillem Serra i Catalina Monera. Dia 16, Catalina Bonnin fuster, filla de Manuel i de Gerònia. Dia 19, Antoni santandreu Sureda fill de Jaume Figuerota i Magdalena Botera.

(Continuarà el registre d'aquests mesos al pròxim número).



**EXCAVACIONS**  
**Pere M. Massanet**

C/ A. Ferrer Ginard, 6-1r  
 07570-Artà  
 Tel. 971 82 92 46  
 Mòvil 606 71 0018

# entreteniments

## On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge?



## Sopa de lletres

Cercau el nom dels següents ingredients del torró: ametla, sucre, mel, ou, neula, xocolata, llet, cafè, fruits secs, fruites.

## ENDEVINALLA

de Pere Xim

Està la cosa dormida  
 aviat pot despertar,  
 quan ella ens domina  
 molt més grossa la farà.

Si ella es determina  
 potser no es pugui aguantar,  
 tant taronger com ausina  
 el fruit ho agrairà.

F	R	U	I	T	E	S	P	L	H	G	S	Z	G	H	N	R	C	V	O
I	H	I	G	N	I	O	M	A	H	T	V	Ç	E	R	E	I	B	G	U
P	V	X	C	V	B	D	G	J	M	B	T	D	E	S	U	U	M	S	Y
G	V	D	Q	G	J	H	E	T	E	E	P	I	C	X	L	A	P	Z	N
K	A	Ç	I	I	Z	R	R	D	Z	T	C	B	P	A	S	L	A	R	
J	O	Y	F	K	C	C	I	T	Q	D	R	L	H	H	Q	U	F	E	F
P	X	K	A	U	X	B	F	D	F	Z	U	R	A	H	H	Z	R	D	A
B	P	A	S	M	R	G	G	C	A	F	E	X	R	T	C	D	U	N	Z
K	Ç	E	C	O	M	T	V	G	Y	V	N	N	R	H	I	A	I	U	Q
L	I	Z	F	Y	W	H	E	A	T	F	M	J	I	U	U	G	T	H	T
X	O	C	O	L	A	T	E	R	L	M	D	C	Q	G	F	T	S	B	E
F	C	S	S	H	X	V	A	K	B	J	R	Z	R	B	D	Z	S	V	L
I	X	K	A	C	U	X	I	A	L	R	U	R	R	N	C	D	E	F	L
S	P	A	S	B	H	G	A	E	S	K	J	Q	R	Y	K	M	C	G	V
P	H	E	U	P	G	H	M	U	R	H	U	G	D	A	N	L	S	Q	T

## Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

HORITZONTALS: 1. Seductores. 2. Aquesta té les maneres molt poc delicades. Vocal. 3. Sort que a l'escalonada cada punt n'hi ha un per poder reposar. Voltant voltant només veim la mar 4. Profunditats insondables. Sorpresa! 5. Donat. Faci dreuera. 6. A el. Tros de carbó no consumit. 7. Bec d'un llum d'oli on va el ble. Cavall roig fosc. 8. Dialecte retoromànic, parent de la nostra llengua. Mancat de justícia. 9. Batuda. S'uneix i així serà més poderós contra l'enemic. 10. Escarnis, burles. Dóna'n un al ca i el veuràs ben content.

VERTICALS: 1. Que causen plaer. 2. Es guanyarà el pa. 3. És més pobre que aquest, diu la dita. Temps de vida. 4. Si em

vull protegir dels vampirs ompliré ca nostra d'aquests. Natural d'una antiga ciutat de l'Egeu. 5. Demanaré a crits. A les ordres! 6. En faré una infusió. Relatiu als espais celestes. Vocal. 7. Desprenem colors. Per tot l'ha de ficar, com sant Tomàs. 8. A la tómbola et farà servei. Caduc, inestable. 9. Vocal. Defecte que consisteix en pronunciar la *r* com una *l*. 10. Llengua de l'Àfrica negra. Sota, reina?

## SUDOKU ----->

		7					1	6
1	4	6		9				
	2			6	3			
	8			7		3		
								1
	5			3	4	9	8	2
	1		5	2	8	4		7
		5		4		1	3	8
	6			1	7	2		5

# Publicava el **BELLPUIG** **entreteniments**

**Fa 40 anys**  
**Novembre del 66**

En la fachada de la Iglesia apareció un Rosario luminoso al que se une el rezo por los altavoces parroquiales. En conjunto importaba crear ambiente y creemos que se han conseguido. [...] Y aunque sea muy anticipado, valga para nuestros lectores una felicitación sincera cara a las fiestas navideñas tan henchidas de sabor familiar y cristiano.

**Fa 25 anys**  
**Novembre del 81**

El ple de l'ajuntament del dia 29 d'octubre, aprovà per unanimitat, una proposta [...] referida a la constitució del Patronat Municipal de Música. La creació d'aquest Patronat, [...] té per finalitat segons la proposta aprovada «...el foment de la cultura musical, amb el patronatge i tutelatge de l'Ajuntament d'Artà. L'activitat del patronat es desenvoluparà en dos camps: 1.- L'escola de música [...] 2.- La banda de música.

**Fa 10 anys**  
**Novembre del 96**

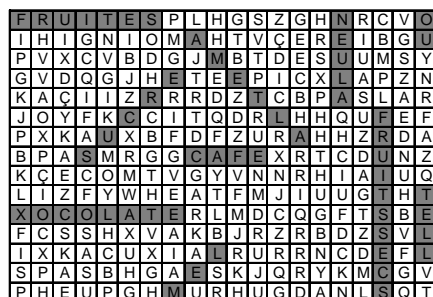
Per a la setmana que ve està previst l'inici de les obres de remodelació de la plaça del Pes. Feta l'acta de replanteig el pasta dimarts i tancat tot el procés d'adjudicació les obres consistiran en una nova pavimentació de l'aplaça, l'enllumenat i la dotació de bancs i el mobiliari urbà adient. L'obra estarà íntegrament finançada per la Conselleria de Medi Ambient com operació OTI i a través dels fins europeus en l'Objectiu 5B.

## Solucions a la pàgina d'entreteniment

Solució a l'endevineta publicada: La pluja



C/ Figueras



Sopa de lletres

Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	A	T	R	A	C	T	I	V	E	S
2	G	R	O	L	L	E	R	A		U
3	R	E	P	L	A		I	L	L	A
4	A	B	I	S	M	E	S		A	H
5	D	A	T		A	T	A	L	L	I
6	A	L		C	R	E	M	A	L	L
7	B	L	E	N	E	R		B	A	I
8	L	A	D	I		I	N	I	C	
9	E	R	A	D	A		A	L	I	A
10	S	A	T	I	R	E	S		O	S

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	3	9	7	4	8	2	5	1	6	
2	1	4	6	7	9	5	8	2	3	
3	5	2	8	1	6	3	7	4	9	
4	6	8	9	2	7	1	3	5	4	
5	4	3	2	8	5	9	6	7	1	
6	7	5	1	6	3	4	9	8	2	
7	9	1	3	5	2	8	4	6	7	
8	2	7	5	9	4	6	1	3	8	
9	8	6	4	3	1	7	2	9	5	

Sudoku

## Magatzem Can Mateu Tenda hípica

**Distribuidor "Pensos" Sant Salvador**

Menjars (piensos) i accessoris per animals de companyia  
 Menjars, vitamines, gàbies, peixeres i accessoris  
 Ferreteria i jardineria (eines, abonaments...)  
 Pastors elèctrics, accessoris i muntatge  
 Pienso per cans: a partir de 14 euros, 20 kilos.  
 Mescles per coloms, perdus, gallines, etc.

**Costa i Llobera, 34-A**  
**Tel i Fax: 971 83 63 60 – Artà**

[www.moreybolanos.info](http://www.moreybolanos.info)

# MOREY BOLANOS

## Fotografia

Agencia Publicidad    Material oficina  
 Artes Gráficas    Papelería  
 Copisteria    Librería  
                          Regalos

Via Costa i Llobera 16  
 Artà  
 Tel. 971 56 20 57





## De viatge per la xarxa

### FUTBOL - BARÇA

#### FC BARCELONA.

<http://www.fcbarcelona.es/>

Web oficial del club. Continguts agrupats en dotze seccions; Notícies i serveis, vídeos, fòrum, novetats, seccions i fotos del equip.



#### FORÇA BARÇA!!!.

<http://dsalvado.iespana.es/>

Pàgina dedicada a la secció de bàsquet del FC Barcelona. Les informacions principals; Història, plantilla, palmarès, el Palau, competicions, imatges i enllaços.

#### THE UNOFFICIAL F.C. BARCELONA WWW PAGE.

<http://www.geocities.com/Colosseum/Field/2592/>

Pàgina no oficial, amb tota l'informació relativa al club. Molt gràfica.

#### 1er MAGAZINE DEL BARÇA.

<http://www.fortunecity.com/olympia/hanley/398/index.html>

En aquesta web els amants del F.C.Barcelona podran informar-se sobre el club i les seves seccions, també tinc informació del C.F.Villarreal. Adrià García.

#### TOT BARÇA.

<http://www.espanet-plus.com/totbarsa/>

Siau benvinguts a la pàgina feta a Palma de Mallorca per a tots els Culés de la Xarxa. Seccions; Equip, himne, palmarès, resultats, fitxatges i penyes blaugranes de Mallorca.



### AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT S.A.

#### TOT PER A LA CONSTRUCCIÓ

Exposició de: rajoles, paviments, revestiments, balustrades, gelosies, pedres naturals, torraders, malles docultacio,

#### FERRETERIA EN GENERAL; Distribuidor oficial de:

DEWALT; Maquinària, accessoris, calçat...

HONDA: Desbrossadores, motoserres...

UMACON: Hormigoneres, elevadors...

URBINA: Bastiments ( homologats per AENOR)

MITSUBISHI: Generadors

ACESA: petites eines

PONSA: Seguretat laboral.

HEMPEL: Pintures

#### SERVEI PROPI DE TRANSPORT

Magatzem de Son Servera

C/ Juan alcover S/N

Polígon de Son Servera

Tlf: 971567803 / fax: 971568656

Magatzem de Capdepera

C/ Camp Roig Nº 1

Polígon de Capdepera

Tlf: 971818013 / Fax:971564516

e-mail: [aconslllevant@teleline.es](mailto:aconslllevant@teleline.es)

## oferta cultural

### PROGRAMACIÓ DE NADAL

**Divendres 1 de desembre a les 20.30h**

**CONCERT DE SANTA CECILIA**  
A càrrec de l'Estol de Xeremies i Flabiolers d'Artà, A Quatre Veus, l'Orfeó Artanenc i l'Associació Musical Banda de Música

La família musical artanenca ens oferirà una selecció del seu millor repertori en el ja tradicional concert en honor de la patrona dels músics, Santa Cecília.

Aquest any al final del concert, tota la família musical estrenarà una obra composta per tal fi.

Preu: 2 euros

**Dissabte 2 i diumenge 3 a les 21h**

**GILDA**

Cloenda d'una comèdia exitosa que ha recorregut diversos escenaris de la isla.

**Una comèdia de Miquel Mestre amb Maria Gili, Maria del Carme Piris i Bernat Mayol.**

Companyia: Teatre Obert

Direcció: Miquel Mestre



**Dimecres 6**

Cinema: LOS BORGIA a les 19.30h  
Divendres 8 i diumenge 10.  
PEQUEÑA MIS SUNSHINE a les 19.30h.

Dijous 14 Cinema NUEVE VIDAS a les 21h

Diumenge 17 a les 17h. Espectacle infantil de dansa teatre  
**FANY LAPISLÁZULI**

Un «ballacontes» amb contes de Gianni Rodari

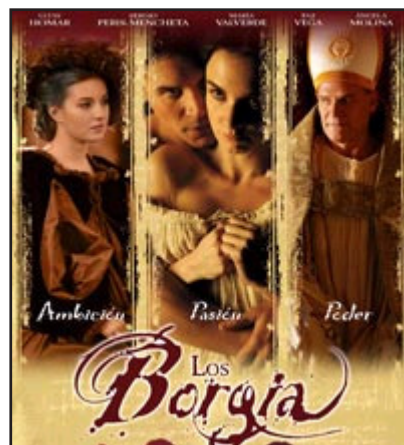
Interpretat per Aina Compte i ballat per Marga Llobera.

Preu 5 euros

**Diumenge 17**

Cinema COPYING BEETHOVEN a les 19.30 h

**Aquest mes, campanya de Nadal «Cinema pels majors» totes les pel·lícules a 1 euro, pels majors de 60 anys.**


**ARTÀ**  
T E A T R E

*Fontaneria*

c/ Ciutat, s/n.  
☎ 971 829 700  
07570 ARTÀ - Illes Balears

### Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

**Exposició i venda de:** Fontaneria-calefacció, Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire condicionat, Hidromassatges-Saunes

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà Tel i IFax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57

### EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Sant Llorenç s/n - Artà  
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285



Eternamente Golf.



Con algunas cosas pasa así. Se convierten en eternas sin necesidad de desaparecer. Cambian, evolucionan y renacen una y otra vez, pero siempre conservando el mismo espíritu. Despertando ese deseo que ya sentiste una vez y que permanece inalterable. Y es que un Golf siempre será un Golf.

**Equipamiento de serie de Golf Trendline:** ABS, ESP, airbags frontales, laterales y de cabeza, elevalunas y espejos retrovisores eléctricos, cierre centralizado con mando a distancia, llave plegable, aire acondicionado semi-automático "Climatic", radio con reproductor de CD, etc...

**Ahora tienes un Golf Trendline 1.6 102 CV 3p desde 17.160€\*.**

Golf



**Mogal Motor**

Ctra. Palma a Artà, km 49 - Tel. 971 843 335 - 07500 Manacor-Mallorca





Una fotografia pel record és la que avui presentam als nostres lectors i que ens ha fet arribar a la nostra redacció en Rafel Ferrer Pujol (Petaca). Els retratats eren aleshores components de la Juventud Seràfica d' Artà comandada pels frares franciscans.

Si vos fitxau segur que els conixerreu a tots dels quals tres han passat ja a millor vida. (+), però per si acàs la vista vos falla, els anomenarem com tenim per a costum.

**D'esquerra a dreta i començant per la fila de darrera:** Francesc Sancho (Cristo), Toni Ginard (+Butler) i Guillem Lluï (de s' Asserradora).

**Segona filera:** Biel Alzamora (Tunió), Joan Arrom (Arrom), Biel Serra (Ciutadà), el P. Jeroni Genovard, Biel Riera (Canet), Jordi Lluï (de s' Asserradora), Pep Bernat (Pentalí) i Pedro Riera (Canet).

**Acotats:** Toni Riera (Canet), Pere Pujol (+Petaca), Andreu Cursach (+Palou), Perico Bonnin (Guixó) i Joan Servera (Leu).

**Data:** El 4 de desembre de 1952.

**Lloc:** El pati o jardí del convent.